Mártes 12 de Diciembre de 1882 — MONTEVIDEO — Año XIX 2ª Epoca Núm. 5,332

EL SIGLO

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 56,
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR — JULIAN ALVAREZ

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes . . . . . $ 0 90 pesos oro
Por 6 meses 10 50
Por un año 20 00
Número suelto . . . . 0 10 cents.
Id. atrasado 0 20

GERENTE — RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

Almanaque

Hoy Mártes. Santos Donato, Leopoldo y Nuestra Señora de Guadalupe.

San Donato nació en Portugal, estuvo preso por órden del presidente Daciano y fué encerrado en una cárcel con otros 22 compañeros. Daciano empleó todas las promesas y halagos á fin de vencerlos; pero convencido de la imposibilidad, mandó que los degollaran, lo cual fué ejecutado el 12 de Diciembre de 304.

—Dice la historia que Nuestra Señora de Guadalupe se le apareció á una legua de Méjico á un individuo llamado Juan Diego, recien convertido, y tiene á su favor este prodigio la opinion general de toda la Nueva España.

346 dias transcurridos, faltando 19 para fin de año.

Luna nueva (8.ª dia).

Sale el sol á las 4 h. 51 m. y entra á las 7 h. 9 m.

Efemérides

1810—ARMISTICIO CON EL PARAGUAY.

El general D. Manuel Belgrano arregló el **12 de Diciembre de 1810** un armisticio con el jefe de las fuerzas paraguayas D. Pablo Tempson, hallándose ambas fuerzas teniendo de por medio el rio Paraná. Este armisticio tenia por objeto aguardar el resultado de la intimacion hecha por el general expedicionario al gobierno del Paraguay.

EL SIGLO

Discrecion y patriotismo

Aun está reciente la penosa impresion que causó en Buenos Aires y en Montevideo la aparicion de un artículo titulado «Los Grotescos de América», tan recomendable por su corte literario como inconveniente porque tendia á excitar resentimientos entre chilenos y argentinos.

Con verdadera satisfaccion hemos leido en *El Ferro-carril* de Santiago otro artículo, concebido en un espíritu diametralmente opuesto, que viene á demostrar una vez mas que si la prensa es á veces dardo que hiere, tambien es bálsamo que cura las heridas.

El objeto de dicho artículo se desprende con claridad de los párrafos siguientes:

«Por una singular coincidencia, el telégrafo anuncia que la Memoria de Relaciones Exteriores al Congreso argentino, concebida en términos inconvenientes acerca de la actitud de Chile en el negociado de límites, es objeto de censura de parte de la prensa de aquel país, precisamente en los momentos en que la presentacion de la Memoria del Ministro de Relaciones Exteriores al Congreso de nuestro país, despierta tambien entre nosotros una desagradable contrariedad por sus apreciaciones sobre la actitud del Gobierno argentino relativamente á los asuntos del Pacífico.

» Si es sensible que los conductores de las relaciones esteriores de un país incurran en un deplorable olvido de la discreta reserva que imponen asuntos ocasionados por su naturaleza á afectar las susceptibilidades nacionales, es satisfactorio al mismo tiempo que la opinion reposada y sensata no se deje llevar del arrebato intemperante de sus estadistas y que morijere con sus censuras los peligrosos efectos que la lijereza oficial pudiera producir en los sentimientos de cordialidad de dos pueblos perturbada durante largos años.»

Seamos justos—Si el diario chileno juzga con severidad los párrafos de la Memoria del Ministro de R. E. argentino que se refiere á la negociacion de límites con Chile, no es menos severo en sus apreciaciones respecto de la Memoria del Ministro de R. E. chileno.

Encuentra inconveniente y poco discreto que al anunciarse en Buenos Aires la ratificacion del Tratado de límites con Chile, se insista en señalar y hacer resaltar los incidentes desagradables ocurridos durante el conflicto diplomático á que puso feliz término aquel Tratado—Pero al mismo tiempo censura sin ambages ni reticencias que el Ministro chileno haya devuelto intemperancia por intemperancia, trayendo de los cabellos las gestiones diplomáticas de la República Argentina con el Brasil, sobre proyectos de intervencion en los asuntos del Pacífico.

Si la cuestion de límites está felizmente terminada, ¿qué utilidad puede haber en formular acusaciones retrospectivaas sobre incidentes pasados?—Si las gestiones diplomáticas de la República Argentina respecto de la guerra del Pacífico no han tenido resultado, ¿á qué hacer un capítulo de culpas por esas gestiones?

Acerca de este punto nos ocurre al mismo tiempo una duda. Nosotros habíamos creido que las gestiones argentinas en Rio Janeiro se dirijian á provocar una mediacion colectiva en la guerra del Pacífico, y no una intervencion armada. Sabido es que hay notable diferencia entre una y otra cosa. La mediacion diplomática se ofrece con el consentimiento de los beligerantes, y no tiene carácter coercitivo. Es una tentativa amistosa que se hace por una ó por varias Potencias neutrales para facilitar la paz, proponiendo condiciones equitativas y conciliadoras.—La intervencion, por el contrario, se ejerce con independencia de la voluntad de los beligerantes, y se dirige á imponer soluciones acordadas por el interventor.

A juzgar por el artículo del *Ferro-carril*, se diria que esto era lo que proponia la República Argentina al Gobierno del Brasil.—Nos permitimos suspender nuestro juicio, porque dudamos de que haya exactitud en esta version. Nos parece que se ha confundido el intento de mediar con el deseo de intervenir.

Sea como quiera, el artículo de *El Ferro-carril* está empapado en un laudable espíritu de imparcialidad. Nos llena de satisfaccion ver que la prensa rechaza las imprudentes recriminaciones contenidas en las Memorias de los Ministros de Relaciones Exteriores de Chile y de la República Argentina. La prensa hace en eso obra de lealtad y patriotismo, y responde, así lo creemos, á las aspiraciones de la opinion sensata de ambos paises.

La República Argentina y Chilena están á la cabeza de las Repúblicas Hispano-Americanas. Lejos de ser ese un motivo para que se miren con desconfianza y recelo, deben serlo para que den alto ejemplo de moderacion y espíritu conciliador—Resuelta la cuestion de límites, no hay entre ellas ninguna otra que deba provocar discusiones—Que la República Argentina desee que se haga en el Pacífico una paz justa y decorosa, debe mirarlo Chile como prueba de americanismo ilustrado—Mientras ha podido haber alguna esperanza de que se hiciera la paz sin que ninguno de los beligerantes sufriera desmembracion territorial, era deber de los Estados neutrales proceder á esta solucion—Desgraciadamente van desapareciendo las esperanzas de arribar á ella. Es á Chile á quien le toca buscar los medios de llegar á un Tratado de Paz que le parezca aceptable—Si lo consigue, si el Perú y Bolivia bajan la cabeza ante la imposibilidad de hacer la paz sin perder alguna parte de su territorio, no será ciertamente la República Argentina la que se resista á que el sacrificio se consume—A nadie le toca ser mas realista que el Rey.

Entre tanto, lo repetimos, es muy consolador el espectáculo que ofrece la prensa corrigiendo las intemperancias oficiales. Inspírense los Gobiernos en ese noble espíritu de discrecion.

La paz es la suprema necesidad de los pueblos americanos. Regidos unos por las clases conservadoras, mas penetrados otros del espíritu democrático, subyugados otros por el militarismo, es preciso que todos marchen hácia el progreso por medio de la evolucion pacífica. Las diversas situaciones corresponden á las distintas etapas del camino que van recorriendo. Al término de ese camino está la vida democrática amplia y ordenada. La guerra es un retroceso considerable. La que aun arde en el Pacífico lo demuestra bien con sus horrores, sus saqueos, sus bombardeos y sus bandadas de indios beligerantes.

Nos toca hacer votos para que esa guerra tenga inmediato término, y para que se sofoque todo gérmen de discordia entre los pueblos americanos que no han tomado parte en ella.

Revista de los diarios de anoche

La España

Tristes verdades es el título de su primer editorial, en el cual trata de la rápida fortuna de ciertos y determinados funcionarios públicos, tanto del viejo como del nuevo mundo, misterioso fenómeno que el colega combata con tenacidad para que reciban los que así proceden, validos de su poder, las severas censuras de la opinion.

—

Desmiente la noticia de que acudiera al jurado en demanda de una reparacion por injurias y calumnias de que ha sido objeto.

Nunca pasó por nuestra mente (dice) tal pensamiento. Si hoy fuéramos al Jurado desmentiríamos lo que respecto á su actual composicion hemos dicho. El Jurado se halla hoy constituido de modo y de manera que no sirve para la prensa independiente. Cumple sus fines procediendo como en el juicio que ha poco se vió, entablado á un diario por el conde de Brichanteau.

La Tribuna Popular

Dice que es realmente incomprensible el proceder del Gobierno:—no cuida para nada de los intereses del país y solo piensa en hacerse de recursos para salvar la triste situacion económica en que se encuentra, tan solo debido á sus desmesurados gastos y mala gestion económica.

No satisfecho con sostener los altos derechos de Aduana que aniquilan nuestro comercio, pretende ahora buscar en los impuestos de contribucion directa, patentes, papel sellado y patentes de rodados, nuevos caudales para seguir sosteniendo un lujo de administracion que la situacion económica del país no permite ni autoriza.

Lo hemos dicho (agrega) y con nosotros toda la prensa independiente, cuán grande es el error en que se incurre en pretender encontrar recursos alzando los impuestos y, sobre todo, en paises como el nuestro en el que todas las industrias están en embrion y que por lo tanto tienen que luchar con la competencia que les hacen los productos similares y que vienen del estranjero.

Hay que facilitar la produccion por medio de leyes liberales y ¿cómo puede esperarse que la República produzca si todo está recargado de impuestos?

Por propio espíritu de conservacion debieran atender algo mas los intereses materiales del país:—cuando éste diga que ya no puede mas ¿creen por ventura los poderes públicos que con decretar nuevas deudas se saldarán los créditos devengados?

El Telégrafo Marítimo

No trae editorial, pero ocupa su primer columna un artículo de colaboracion firmado *Orff*, que trata del pauperismo en San Eugenio motivado entre otras causas por la muy reciente del cyclon que asoló aquella comarca fronteriza.

Nuestro redactor principal se ocupó ayer tarde de ese asunto y sus opiniones coinciden con las del ilustrado colaborador.

El Ferro-carril

Estimula la caridad en favor del pueblo de San Eugenio, dejando para mas tarde el estudio de la cuestion económica relacionada con el lamentable estado de aquella localidad.

Ademas, cree el colega que debe utilizarse el proyecto del Sr. Leça sobre fundacion de una colonia agrícola en San Eugenio.

—

Publica el discurso con que el Sr. D. Félix C. Martinez cerró los exámenes de la escuela pública que dirije la Sra. Burgüen, en su carácter de presidente de la mesa.

Se complace en hacer notar que los exámenes fueron calificados de *sobresalientes* por votacion unánime, estableciéndose así en el acta.

Anuncia que las obras de costura y otras labores estarán en exhibicion durante ocho dias.

Correspondencia de Paris

SUMARIO—Los cómicos—Octave Mirbeau, su retrato—Los periodistas novicios—Duelo á la suerte—Daubray sorteado—Duelo con un barrigon—El marido de Sarah Bernhardt—El nuevo Cid—La Comedia en el *Figaro*. El truc de Mirbeau—Magnard. Le Roman Parisien y Octave Feuillet—Su retiro del mundo parisiense—Los perfumes de Feuillet y los olores de Zola—Elogios interesados—Los aspirantes á la Academia—El estilo aburrido.

Noviembre 9 de 1882.

Decididamente los cómicos son una raza incómoda; se han apoderado de toda la atencion del público, y de buen ó mal grado es menester que si mi crónica debe reflejar la vida parisiense, se ocupe sin cesar de su vida y milagros. En esta semana y en la anterior han hecho un barullo de todos los diablos y hace quince dias en los diarios corre un rio de tinta en su honor.

A un buen muchacho, Octave Mirbeau, se le ocurre un dia escribir en el *Figaro*, una diatriba violenta contra el oficio de actor, y contra la corporacion de los comediantes. Dice..... Dios mio! Dice, todo lo que se puede decir sobre tema tan trillado, uno de los mas gastados que hay en este mundo. Conozco á Octave Mirbeau, es un periodista como hay tantos en las aceras de nuestro Paris, que andan siempre en busca de temas para artículos y capaces de asesinar a la mujer querida por tal de dar con un tópico de crónica: buen diablo, á pesar de todo, *good fellow*, como dicen los ingleses, hombre de pláticas saladas despues de beber y que, no come cómicos, os lo juro, sino entre almuerzo y comida.

Su artículo,—ya lo habeis leido,—no valia un comino. M. Octave Mirbeau es jóven aun y como todos los periodistas novicios, confunde la brutalidad con la fuerza. Cuando ha caricaturado á los que denigra con epítetos llamativos y metáforas pintorescas, se restrega las manos diciendo: «lo he puesto de lo lindo.» No sospecha que nada prueba menos que las invectivas, que nada concuerda menos con el sustantivo que el adjetivo, y sobre todo, el adjetivo con cascabeles.

Por mi parte yo me habria encojido de hombros al leer esta elucubracion: «vamos! hubiera esclamado, hé ahí al pobre de Mirbeau que no tenia nada que decir y le ha caido á los cómicos!» Pero es el caso de repetir el dicho de Dumas hijo: cuando se cae nunca se cae bien. El hecho es que por esta vez, cayó muy mal.

Me habia imaginado que nadie haria caso á tan pésimo *factum*. Ah! mis amigos, qué lejos estaba de la verdad y qué mal conocia á los señores cómicos! Os habrá sucedido alguna vez, paseando por el campo, encontrar un pantano en el que las ranas ensordecen con su canto; os divertís en tirarles una pedrada y en el acto se oyen los chasquidos de las ranas que se arrojan sobre la superficie del pantano. Pues bien, pidiendo perdon á los artistas, la piedra lanzada por Mirbeau en su raneria ha causado el mismo alboroto.

No os imaginais la cólera de que fueron presa. La cosa no valia la pena, porque Mirbeau no habia designado especialmente á ninguno; habia hablado del gremio en general, y cuando uno dice todo el mundo, dice nadie. Pero los cómicos tienen la epidermis muy delicada. Se creyeron todos heridos por el golpe y los unos dieron gritos de águila y los otros gritos de ganzo, cada uno segun sus facultades.

Hubieron *meetings* de cómicos, agitaron la cuestion para designar á uno de los suyos que iria en nombre de todos á exigir satisfaccion de Mirbeau. En algunos teatros se tiró á la suerte á quien le tocara el honor de provocar y de castigar al insolente. En el teatro del Palais Royal la suerte cayó sobre Daubray, cómo se reirán aquellos de ustedes que conocen á Daubray, que lleva sobre tan cortas piernas un tan enorme cuerpo. Hubiera sido el caso de repetir la célebre broma del siglo pasado. Un actor célebre por la amplitud y la rotundidad de su vientre, Desessarts, habia desafiado á uno de sus camaradas. En el momento de cruzar las armas, el adversario de Desessarts se acerca con un pan de tiza en la mano y le describe un círculo sobre la barriga.

—Todos los tiros que no den en el blanco, exclama, no valen!

Mirbeau, naturalmente, rechazaba las provocaciones alegando que no habia zaherido á nadie.

Yo recuerdo que uno de mis amigos,—el mas caro entre mis amigos,—en uno de sus folletines de crítica teatral, hablando de un cómico habia herido su amor propio. El cómico mandó sus padrinos al periodista.

—Comprendo, contestó el periodista á esos caballeros, las justas susceptibilidades de vuestro amigo; se cree ofendido y quiere batirse. Por mi parte no habrá inconveniente, pero bajo una sola condicion, que encontrareis sin duda muy equitativa.

—Cuál es? preguntaron á la vez ambos padrinos.

—Como no es del hombre mismo de que he hablado sinó del cómico, es con el cómico con quien pretendo batirme. Lo he encontrado pésimo en el papel que representaba; pido pues que vaya al terreno con el traje del papel: con colorete en las megillas, con carmin en los lábios, los ojos rasgados al carbon y su peluca en la cabeza.

Los padrinos, eran hombres de *esprit*, se rieron, el asunto se arregló y no se trató mas del duelo.

Algunos actores, mas susceptibles ó mas irritados que los demás y acaso tambien mas golosos de publicidad, se habian presentado y mandado por su cuenta los padrinos á nuestro colega.

Así por ejemplo M. Damala, el marido de Mad. Sarah Bernhardt, el que no es sin embargo todavia actor sinó por alianza.

Pero parece que la reina de la trajedia se habia inflamado con cóleras tempestuosas, cuando leyó el artículo atentatorio.

Cuéntase que hizo llamar á su hijo, un doncel de 16 años; «Hijo mio, le habria dicho con el acento de D. Diego, interrogando á Rodrigo, hijo mio, teneis corazon? Y el niño habria contestado como en la trajedia: A todo otro que no fuera mi madre, se lo haria sentir.

Sabreis que este adolescente es hoy director en el nombre de uno de los mas grandes teatros de Paris, el *Ambigu Comique*, mientras que la pareja Damala va á instalarse en el de las *Naciones*, á no ser que vosotros, señores del Rio de la Plata nos arrebatan á la *diva*. Pero vuestros buenos pesos os costará! como diria Panurgo.

Mientras esta comedia se desarrollaba en el salon de M. Octave Mirbeau, otra y no la menos divertida por cierto, tenia lugar en las oficinas del *Figaro*.

Parece que el redactor en jefe del *Figaro*, importunado por la bulla que metian los cómicos y sobre todo Coquelin con sus pleitos habia pedido este artículo á su colaborador y leido las pruebas habia aprobado el espíritu y la forma del escrito.

Sucedió que Magnard, viendo el giro que tomaban las cosas, se habia inquietado por la popularidad de su diario, porque no hay hoja que viva mas de los cómicos y que mas necesite de ellos que el *Figaro*. Para calmar la efervescencia, habia desautorizado á Mirbeau; y para servirse de una frase de nuestro Argot, lo habia... *affreusement lâché* y fué mi amigo Vitu quien se encargó, en un suelto diplomático y muy cortes, de presentar escusas al gremio y cubrir la retirada del diario.

Tal proceder no era del gusto de Mirbeau y para vengarse, este habia imaginado un *truc* de los mas ingeniosos y del cual todo Paris ha reido á mandíbula batiente, durante dos dias. Decia á los padrinos. «Yo no tengo nada que ver con la cosa, le corresponde á M. Magnard que ha encargado el artículo. A él le toca batirse, yo no soy sino el brazo, él ha sido la cabeza.»

Magnard por su lado, brincaba como *mandinga*.

—No tengo inconveniente en batirme, pero ha de ser con un delegado del *Comité* y agregaba: el Comité no tiene ya el derecho de delegar á nadie, puesto que ha aceptado el suelto redactado por Vitu.

Todas estas discusiones os parecerán sin duda terriblemente pueriles.

Lo son en efecto. Pero no podeis creer por allá hasta qué punto han apasionado á este gran Paris, que en el fondo es una aldea. Tal suceso habia hecho olvidar al Egipto, á Túnez y á todos los cuidados de la política.

Ah! El teatro! el teatro! qué lugar el que ocupa la vida parisiense!

La otra noche se ha dado en el *Gymnase* una nueva comedia de M. Octave Feuillet: *Un Roman Parisien*.

Las tertulias de orquesta se vendieron hasta 150 y 200 francos; es un precio exorbitante entre nosotros que no tenemos la costumbre de pagar tan caros nuestros placeres.

El *Roman Parisien* tendrá un gran éxito de boletería, pero no os engañeis, la pieza es de las mas mediocres.

Dos ó tres críticos se han atrevido á decirlo netamente. Los demás lo han dado á entender á los que saben leer entre renglones.

M. Octave Feuillet está decididamente envejecido. No sé la edad que pueda tener. Algunos le dan al rededor de setenta años. M. Feuillet padece de una enfermedad nerviosa que le hace insoportable la vida en Paris. Vive en Saint Lo, en medio de su familia y muy ocupado del cuidado de su salud que es muy achacosa. No es este el medio de estar en el movimiento. Asegúrase que Feuillet, como Rossini, no ha podido acostumbrarse todavia al silbido de la locomotora y que hace el viage desde Saint Lo á Paris en silla de posta, envuelto en una gran bata de color pulga.

No hay que buscar, pues, en las obras de M. Feuillet una pintura de la sociedad contemporánea tal como la presentan las costumbres del dia. Se ha forjado para sí mismo una pequeña sociedad ideal, de personas distinguidas, refinadas, de quinta esencia, que tienen todos un giro de espíritu y de lengua que le son peculiares.

Encontrareis en todas las obras de este amable escritor, tres ó cuatro tipos que ofrece á la vista sin cesar, variando solo por pequeños matices cada uno de los ejemplares que nos presentan. En su *Roman Parisien* nos muestra un banquero materialista que se pavonea de un hombre en regla. Nos han dado ya varios tirajes de este mismo retrato. Es Montjoie y M. de Camors.

La heroina del *Roman Parisien* es como la mayor parte de las mujeres de Octave Feuillet; una desequilibrada, presa de esa neurosis misteriosa que agita los nervios de esas criaturas impetuosas y frívolas. La *Petite Comtesse* es el prototipo de esas mujeres que quedarán como la creacion mas original de Octave Feuillet.

Sus últimas novelas no han sido acogidas por el público con tanto favor como las anteriores. Dentro de su pequeña capilla ó mas bien, el coqueto *boudoir* que es su capilla, ha sabido guardar sin embargo, un buen número de sus antiguos feligreses.

Las mujeres compran gustosas esas novelas perfumadas con *ylang ylang*. Esta esencia esquisita y embargante las hace descansar de los olores de Zola y de su banda. Los hombres empiezan á encontrarlas algo desabridas.

Sin embargo no le merman las alabanzas á M. Feuillet. Algunos tienen sus razones para hacerlo. Así, Jules Claretie, en el diario *Le Temps*, ha orlado con elogios tanto al *Roman Parisien* como á su autor. Qué quereis! Jules Claretie (ambicion muy permitida), aspira á la Academia y M. Feuillet, es uno de los 30 electores que deben abrirle las puertas. Los candidatos á las verdes palmas del traje de inmortal, tienen cuarenta amor propios que conservar. Ardua tarea!

Y por cierto, no es una de las menores felicidades, que le cae en lote al Académico en Francia, la de tener á su alrededor y bajo su devocion á un cierto número de acólitos de incensario, cuya única preocupacion es echarle siempre el incienso por las narices para captarse su buena voluntad.

Notad que estos acólitos son en general los hombres mas considerables en la literatura, porque al fin y á la postre no pretenden la Academia sin tener un nombre y sin ser algo. Pues bien, el dia en que un hombre de letras se halla en posesion de cierta fama, él mismo no lo puede evitar, sueña con las verdes palmas. Es una enfermedad de la que pocos escapan. Dicen que todos los niños deben pasar por la escarlatina. La Academia es la escarlatina de los hombres de letras.

¿Quién es el que no ha tenido deseos de sentarse en uno de los cuarenta sillones? About, lo ha tenido y lo han tenido Weiss, Arsène Houssaye y tantos otros de que no hablo. A su turno Claretie lo ha tenido. Se presentará uno de estos dias y la Academia, persona de campanillas, le hará esperar á la puerta antes de abrírsela; pero acabará por entrar.

Paillero tiene su eleccion asegurada esta vez. No tiene concurrentes y correrá la carrera solo. El por lo menos es hombre de mucho talento y de infinito *esprit*. El otro asiento vacante es perseguido por M. de Mazade. Vosotros sin duda, no conoceis á M. de Mazade? Ni yo tampoco, ni nadie en Francia.

M. de Mazade escribe oscuramente desde no sé cuantos años en la *Revue des Deux Mondes* unos endemoniados artículos agobiadores, que todo el mundo alaba y que nadie lee, porque es mucho mas corto y mucho mas fácil halagar á los que leerlos.

Pero ser de la *Revue des Deux Mondes* es ser una potencia en Paris, donde la gravedad que no es sinó un misterio del estilo inventado para ocultar la indijencia del espíritu, hace ilusion en los bobos.

Hay tantos bobos en Francia!

Francisque Sarcey.

TOROS

Quinta corrida de toros

CELEBRADA EN LA PLAZA DE LA UNION EL DOMINGO 10 DEL CORRIENTE

De los seis bichos anunciados, dos pertenecian á la ganadería del duque de Veragua, y esto era bastante para que el público acudiese á la plaza, en la conviccion de que por lo menos veria dos toros. Y no solo pudo el público salir satisfecho de los toros españoles, si que tambien de los de Andion que se condujeron como buenos.

Respecto á lo demás, ahí va lo que segun mis apuntes ocurrió ayer en el redondel: si á alguno no le agrada la relacion, paciencia y resignacion.

A la hora indicada en los carteles hizo la señal el Presidente para que saliera la cuadrilla, la que una vez que saludó á quien debia y cambiaron el oro y la seda por la percalina, se colocaron cada uno en su puesto para dar principio á la pelea.

Abierta la puerta del toril, pisó la plaza el primero de Adion que traia en la fé de bautismo el nombre de *Malqueda*; pero él se empeñó en probar á los que así le bautizaron, que estaban equivocados de medio á medio. Al principio se mostró abanto, pero despues arremetia con furia á los lanceros recibiendo una vara de Sanchez buena, midiendo el santo suelo; Juaneca tambien mojó y rodó por la arena perdiendo el caballo; pero otra vez ginete, le agarró bien á *Malqueda* y le hizo una caricia de aquellas que estan escociendo un semestre, así que el toro dijo «para los pavos» y por nada quiso acercarse mas á los del palo.

Hecha la señal para rehiletes salieron á colgárselos Malagueño y Bienvenida que cumplieron cada uno con dos buenos pares: muchos aplausos.

El clarin de Sayago há anunciado al señor Hermosilla que ha llegado el momento para que luzca sus habilidades; de grana y oro vestia; brinda á la Presidencia y se vá á buscar al animal al que previos cinco naturales ¿ó qué? le administró un pinchazo sin soltar, bien señalado; ocho pases mas y le dá una delantera que acabó con el animal—Hubo algunas palmas.

—

Limpio y despejado el redondel de los restos de las víctimas anteriores, ábrese el toril y sale á la plaza *Lobero*, español, de linda estampa; berrendo (overo) segun los carteles, y que no sé por qué no habia de ser capuchino; bien armado y de libras. En cuanto vió á los de á caballo se fué á ellos como una flecha y les hizo morder la arena varias veces: Juaneca mojó tres veces, una de ellas requetebuena, cayendo en dos ocasiones; Sanchez picó tres veces y cayó una y el reserva Martinez puso una vara y midió el suelo con las costillas.

El toro era tan pegajoso que se dormia pegado á los caballos y el primer espada tuvo á bien colear dos veces al....

Tocaron á banderillas siendo los encargados de ponerlas Primito y Galea que cada uno le colgó dos pares regulares.

Y ya el Marinero de azul y oro ataviado, ha oido el clarin de Sayago y está brindando; va en busca de la fiera, que era noble y acudia perfectamente al engaño; la pasa diez veces siendo desarmado en dos ocasiones para darle un pinchazo sin soltar. 3 pases mas y le da un mete y saca que fué una ignominia que el público le premió con una justa silbatina.

—

El tercero de lidia se llamaba *Cabrito* y á fé que no desmintió su nombre; tenia pocas libras y era blando al hierro; sin embargo Juaneca le puso una vara y Sanchez dos, cayendo una vez. Fué condenado á que le tostaran el morrillo, lo cual ejecutaron el Manchao con dos pares y el Flamenco con medio, de ningun chiste todos.

Mazzantin que viste un lujoso trage grana y oro, despues del brindis de cajon, dió un número de pases que no era posible llevar en cuenta y que no fueron muy lucidos, para darle una buena estocada. Le descabelló al tercer intento. Oyó aplausos.

El toro en el último tercio alcanzó en la barrera al Flamenco, lo tiró á tierra y trató de recogerlo, pero afortunadamente no lo consiguió y el muchacho salió completamente ileso.

—

Y está en la plaza *Sereno*—español—cárdeno (moro) decia el cartel, con unos cuernos y una cara que daban miedo; de muchísimas libras, voluntario y de poder. En menos de lo que canta un gallo tiró al suelo á los tres picadores y solo el toro, se pasó cinco minutos por reloj, sin que se pusiese un picador delante, lo que fué causa de que el animal se enfriase. No obstante recibió de Juaneca tres puyas y cayó una vez; de Sanchez recibió otras tres, una de ellas de las buenas y cayó dos veces: Martinez puso dos veces la puya en el morrillo y dió un costalazo.

Bienvenida y Malagueño tenian á su cargo la suerte de banderillas y ambos cumplieron con dos pares de los de maestro.—Oyeron muchas palmas y por cierto muy merecidas.

Hermosilla brindó este toro, segun me dijeron, á S. E. el General Santos: y empezó el calvario, pero ¿á qué contarlo?...............

....

.........el toro se murió y el espada oyó una gritería fenomenal.

—

Salió *Calzadillo*, berrendo, bien armado y de coraje, pero tenia pocas carnes y le faltaban fuerzas: recibió tres varas de Juaneca una muy buena, dos de Sanchez que cayó dos veces; Juaneca marró una vez, Sanchez dos, y Martinez dos cayendo en uno; ¡vaya un modo de errar!

Galea cumplió su encargo con dos pares, uno bueno, y Primito con uno regular.

Y el Marinero prévio un *sólo* pase, se tiró muy corto dando una estocada en su sitio hasta la taza, que bastó para que el animal mordiese la arena. El diestro fué acaloradamente aplaudido.

—

El 6.º de muerte se llamaba *Doblillo* y tenia mas miedo que carnes: de pasada recibió cuatro puyazos y tanto le dolieron que buscaba con ansia una salida, y saltó nueve ó diez veces la barrera.

Dos enteros y dos medios le colgaron el Manchao y Flamenco; y Mazzantini despues de correr unas cuantas veces la plaza de un estremo á otro, le cortó la vida al animalito de un soberbio golletazo. Bien hecho.

Resúmen. Los dos toros españoles muy buenos—De los de Andion el primero y el quinto buenos: los demás....

Los picadores trabajando bien y Juaneca y Sanchez poniendo varas de mucho castigo.

Los banderilleros trabajando mucho y sobresaliendo al colgar los rehiletes Bienvenida y Malagueño.

Hermosilla en su primer toro pasable: ha tomado la contrata de colear *porque sí* y el público le dió su merecido cuando coleó dos veces al primer toro español. Tanta aficion le quedó á la cola, que al segundo toro español le quiso matar por la idem: esto no lo digo yo, me lo dijo un amigo; yo no vi mas que un golletazo feroz. Vamos á cuentas Sr. Manuel, ¿Vd. no veia que el toro era tuerto del derecho? pues con haberle pasado siempre con la derecha, muy en corto, le hubiera preparado para darle una magnífica estocada; el toro era noble, se volvia en busca del engaño, pero Vd. ya se habia ido á un kilómetro de distancia, lo que nadie acertaba á esplicarse, habiendo quien lo atribuia á miedo; yo lo desmentí, y creo fuera debido á cualquiera otra causa que de todos modos no me esplico. Se le quiere y por eso le recomiendo no colée toros cuando no hay por qué; que siente un poquito los piés y no se cuartée al tirarse; de esta manera lucirá y oirá muchos aplausos.

El Marinero en su primer toro desconfiado sin motivo; en el segundo bien; pero ¡por Dios! «ni tanto, ni tan calvo que se le vean los sesos.» Algun pase bonito que no están nunca demás.

Mazzantin pasando á su primer toro mal, tirándose con fé é hiriendo bien; en el segundo tiene justificacion el golletazo. No se encorve tanto al pasar, pare mas los piés y no tome nunca el terreno del toro—Siempre muy bien en los quites dando unas largas de misto.

El servicio de caballos muy malo.

La entrada muy buena; el público satisfecho, á pesar de los lunares y la Empresa estará contenta, porque ayer ingresarian en la caja séndos pesos de lo que tambien nos alegramos.

Hasta la próxima se despide.

Avispa.

SECCION CIENTIFICA

El sol revolucionario

Las manchas del Sol y sus evoluciones—Orígen de la electricidad terrestre—Variaciones en la Tierra por causa de las evoluciones de las manchas del Sol. Variaciones de temperatura—La periodicidad de los inviernos rigurosos—El período fatal de los treinta y cinco años—Revoluciones á plazo fijo—El gran revolucionario.

Burlábanse los filósofos antiguos de los primeros astrónomos que señalaron la presencia de grandes manchas en la superficie del Sol, calificando de solemne disparate y aún de manifiesta heregía suponer manchas en el gran astro, cuando era forzoso estuviera formado de sustancias que reuniesen la *quinta esencia* de la pureza, de la diafanidad y brillantez. Y nunca faltaba un silogismo á mano para probarlo.

Pero á medida que se fueron perfeccionando los instrumentos de observacion de los astros vióse lo exacto de la existencia de las manchas, y se fueron corrigiendo las ideas absurdas que acerca de la naturaleza del Sol y demas cuerpos celestes, venian dominando. Hoy dia ya nadie duda de que existen manchas en la superficie solar, pues es muy fácil distinguirlas con sencillos aparatos.

Preséntanse como si fuesen enormes boquetes con los bordes en penumbra y el fondo central completamente oscuro. Algunos de estos boquetes ó manchones son tan grandes, que la Tierra podria caer en ellos como una piedra en un pozo.

Y es de notar que las tales manchas no aparecen fijas, sino que se muestran moviendo de un extremo del Sol hácia el otro, con lo cual han servido para determinar algunos movimientos del astro. Guardan algunas bastante constancia en sus formas, mientras que otras cambian de continuo en sus contornos y extension, al modo de lo que sucede con las nubes que en nuestra atmósfera se forman.

Estudian hoy continuamente los sabios cuanto á estas manchas se refiere, y por virtud de esta constante aplicacion se ha llegado á consecuencias tan importantes como curiosas por lo que toca á las influencias que las referidas manchas llegan á tener, no solo en el concierto general de los planetas, sino hasta en la vida de los séres que pueblan este en que habitamos.

—

Que el Sol, por el calor y la luz que nos envia, mantiene la actividad y el movimiento de todo lo que aliente en la superficie de la Tierra, cosa es por demas sabida y demostrada. Bajo la accion de los rayos caloríficos solares se evaporan las aguas, se forman las nubes y se originan los vientos, dando cierta uniformidad al clima de la Tierra; germinan y se desarrollan las plantas; viven y se mueren los animales. Pero á mas de estos efectos generales cuya accion é intensidad es conocida, prodúcense otros cuya influencia, mas íntima y mas vaga, ha sido y es difícil de apreciar, sin que por eso sea menos extensa y formidable.

El Sol, en efecto, al mismo tiempo que envia calor y luz, hace que en la tierra se desarrolle gran cantidad de electricidad en los dos estados en que la estudian los físicos. Al estado de tension ó *estática* y al estado de corriente ó *dinámica*.

En la mar, cada gota de agua que se evapora sale electrizada y deja electrizadas tambien á sus vecinas; en las ciudades, cada fogon es un foco de electricidad, y en todas partes, cada animal da su contingente eléctrico á la atmósfera, al respirar y al moverse.

Acumulados todos estos infinitamente pequeños eléctricos, por la accion solar nacidos, producen la tension eléctrica que en la atmósfera y en el suelo se manifiesta, con intensidad tan grande, que ella es causa de las estrepitosas y formidables tempestades que periódicamente estallan en los trópicos, de las variables y tambien temidas tormentas de las zonas templadas y de las silenciosas y brillantes auroras de los polos, las *tempestades á fuego lento* de las regiones árticas y antárticas.

La electricidad *dinámica* terrestre se produce de otro modo. Formada la Tierra de un agregado de masas diferentes, con diversa conductibilidad para el calor y calentada por un hemisferio, mientras permanece frio el que queda en las tinieblas de la noche, resulta que la Tierra se asemeja á una gigantesca pila *termo eléctrica*, en la que se originan corrientes por la desigual propagacion del calor por las diferentes partes del circuito.

Estas corrientes eléctricas así nacidas, y que rodean á la tierra en sentido paralelo al ecuador son las que dan origen á los fenómenos magnéticos, como la direccion hácia el polo que presenta la aguja imantada. Ciertamente que la influencia de estas corrientes, sobre todo lo que en la Tierra existe debe ser muy grande; pero es la menos conocida. Acciones misteriosas aun, por lo incógnitas, no por lo sobrenaturales, son las que deben ejercerse sobre la vida animal y vegetal, por virtud de las corrientes termo-eléctricas telúricas, acciones de las que han de depender mil extraños y curiosísimos fenómenos.

—

Precision tenia de hacer la ligera reseña que va expuesta para dar fundamento á las consideraciones que á continuacion voy á poner, consecuencia las mas de ellas de recientes observaciones y estudios relativos á estos asuntos.

Es la primera, que siendo las manchas solares de tal extension, como al principio hemos dicho, alguna influencia han de ejercer en la radiacion solar, debilitándola indudablemente. Variando, como varian, en magnitud y en posicion estas manchas, su influencia será tambien variable, lo cual presenta el modo de apreciarla.

Pero estas alternativas no se referirán solamente al calor que el Sol envia, sino á sus efectos magnéticos y eléctricos, y es digno de tomarse en cuenta lo que á cada uno de estos órdenes de acciones se refiere, por lo curioso de los efectos resultantes. Cambios, con vislumbre de trastornos y grandes agitaciones sociales y políticas que en la Tierra ocurren con determinada periodicidad, parece que vienen á encontrar aquí su natural foco y origen.

—

Buscando la relacion que pudiera existir entre las variaciones de temperatura de la superficie de la Tierra, y las fases distintas de las manchas solares, se ha notado que los inviernos mas frios suelen ir coincidiendo con las épocas de máximum de manchas, y los años de mas temperatura con las épocas de minimum.

La influencia que estas variaciones de temperatura ejercen sobre la Tierra, es mas importante de lo que parece. En los periodos de mas manchas, las grandes masas de hielo que proceden de las regiones árticas que rodean el Spitzberg, avanzan mas que en ninguna otra época por el mar del Norte y enfrian considerablemente los paises occidentales de Europa. Es más: estas corrientes de agua helada enfrian y desvian el gran rio oceánico llamado *Gulf-Stream*, que trae el agua caliente desde el golfo de Méjico, suavizando el clima de todo el Oeste y Noroeste de Europa, conforme en otra ocasion ya fué indicado, y permitiendo que infinidad de peces vengan en el seno de la corriente templada hasta las costas europeas, sin apercibirse de que han cambiado de patria.

Conforme cambian las manchas del Sol, cambia la temperatura del continente; cambia la direccion del *Gulf-Stream*, y los sencillos pescadores cantábricos ven alejarse la sardina de sus costas, sin poder figurarse que el astro del dia tiene parte en el asunto.

Pero no solo es la radiacion calórica la que cambia, sino tambien la produccion de electricidad estática y dinámica. En cuanto á la influencia sobre la electricidad al estado de tension, el profesor Zenger, de Praga, acaba de publicar unos estudios en virtud de los cuales se deduce que los ciclones de las regiones ecuatoriales y todas las tempestades eléctricas, se recrudecen por periodos regulares que guardan correspondencia con las evoluciones undecenales de las manchas solares.

Efectivamente, los periodos de máxima y mínima de estas manchas suelen tener una duracion de unos once años, término medio, de forma que estos son tambien los periodos en que suelen sucederse los años mas frios, coincidiendo con las épocas de mas manchas, y los años mas templados coincidiendo con las épocas de menos. Pero hay que advertir que combinándose estas circunstancias con todas las demas que influyen en las variaciones de la Tierra, resulta que todas esas circunstancias vienen á coincidir en un mismo sentido por periodo de 130 á 135 años; así es que, recorriendo la historia, se advierte que, en efecto, cada 130 años es cuando se han observado los mas rigorosos inviernos.

—

Pero ahora viene la observacion mas curiosa. Cuando tales acciones ejerce el Sol sobre la Tierra, y cuando tan sujeto está el planeta á las evoluciones de la superficie del Sol, ¿influirán éstas tambien directamente sobre el hombre y sobre la marcha de la humanidad?

Puede hallarse el camino á esta contestacion teniendo en cuenta lo siguiente: Queda dicho que por periodos de una duracion de unos ciento treinta á ciento treinta y cinco años se verifica la coincidencia de todas las acciones que el Sol ejerce sobre la Tierra; pues bien, consultando los grandes movimientos de la historia, es decir, las crisis generales y los trastornos mas grandes de los pueblos, se encuentran separados por periodos próximamente iguales y en épocas cercanas á los inviernos mas rigurosos.

Tales son las fechas memorables de 1789, 1649, 1525, 1382, 1241, 165 y 40 de nuestra Era, así como los años 100, 240, 370 y 510 antes de Jesucristo, testigos todos de las mayores sacudidas que la humanidad ha experimentado en su carrera. Fechas que corresponden no á guerras de conquista ó provocadas por habilidades diplomáticas, sino á levantamientos de pueblos en masa, á crisis violentas, á convulsiones sociales de gran intensidad.

Y es de notar la coincidencia de estas grandes crisis en paises muy diferentes y cuando no existe comunicacion alguna entre los movimientos en ellos ocurridos, como sucedió en Grecia y Roma en el siglo VI, antes de nuestra Era, y en Inglaterra y Ukrania hace dos siglos.

—

Parece verse aquí la mano de un agitador poderoso que lleva de tiempo en tiempo su influencia á todas partes, y que se hace patente á través de todas las circunstancias por que entonces atraviesan las naciones. Y es que á los efectos que indefectiblemente han de producir en los pueblos las variaciones físicas antes anunciadas, como la falta de fresco, el rigor y la carestía de los grandes inviernos, las devastaciones de estrepitosos huracanes, etc., hay que añadir la accion misteriosa, secreta aun, pero no por eso menos real, que las variaciones de las corrientes termo-eléctricas, orijen del magnetismo terrestre, ejercen sobre los séres animados.

Bien puede decirse por esto, que los revolucionarios de aquí abajo son bien poca cosa comparados con el *gran revolucionario*, con el Sol, agitador impenitente que, desde hace luengos siglos, viene de cuando en cuando truncando y revolviendo por completo la marcha de la humanidad.

Doctor Hispanus.

Carbon puro para el alumbrado eléctrico

M. Jaquelain, en vista de las aplicaciones del carbon para la luz eléctrica, ha resuelto el problema de obtener un carbon mas conductor que el carbon ordinario, y libre de hidrógeno y materias minerales.

Para esto emplea tres medios, que son los siguientes: 1.º, por la accion del cloro seco dirigido sobre el carbon espuesto á la temperatura del rojo blanco; 2.º, por la accion de la potasa ó de la sosa cáustica en fusion; 3.º, por la accion del ácido fluorhídrico sobre las barritas talladas, operando en frio, y por inmersion mas ó menos prolongada.

El empleo del cloro es muy á propósito para el carbon dividido, por la doble influencia del cloro y una temperatura elevada, la silice, la alúmina, la magnesia, los óxidos alcalinos, los óxidos metálicos, se convierten en cloruros volátiles, y el hidrógeno pasa á ácido clorhídrico que se desprende con los cloruros volátiles.

M. Jaquelain aplica este medio para los carbones en pedazos grandes, dirigiendo al principio una corriente de cloro seco durante treinta horas, sobre algunos kilógramos de carbon de retorta, manteniendo á la temperatura del rojo blanco, y tallado préviamente en barritas prismáticas.

Por esta operacion resultan en el carbon varios huecos que es necesario rellenar para darle compacidad y la débil conductibilidad primitiva. Para esto se somete el carbon, despues de la accion del cloro, á una temperatura elevada, haciendo llegar vapores de aceite pesado de hulla que contienen carburos de hidrógeno durante cinco ó seis horas al rojo blanco, en un cilindro de barro refractario. La reduccion del vapor de los carburos de hidrógeno debe hacerse con lentitud, á fin de que la descomposicion se produzca á la temperatura mas elevada, y de manera que se forme un depósito de carbon poco abundante. Si no se hace así, las barritas se cubren de una capa de carbon duro bastante espeso para soldarse é inutilizar por lo tanto las barras.

La sosa cáustica con tres equivalentes de agua, fundida en vasijas de palastro, produce una accion rápida para separar la silice y la alúmina, que se convierten en silicatos. Despues se lava el carbon con agua destilada caliente, que separa el esceso de sosa y los silicatos; y en seguida se somete a lociones con agua caliente acidulada con ácido clorhídrico, para separar el óxido de hierro y bases terrosas, y por fin se lava con agua destilada caliente.

La purificacion del carbon con ácido fluorhídrico es muy sencilla. Basta la inmersion de las barritas de carbon talladas en dicho ácido diluido en dos veces su peso de agua por espacio de veinticuatro á cuarenta horas á la temperatura de 15 á 25º, en una vasija rectangular de plomo provista de su tapadera. Despues de esta inmersion, se lava el carbon en gran cantidad de agua, y luego en agua destilada. Hecho esto, se seca y se somete el carbon á una carburacion por espacio de tres ó cuatro horas, segun la cantidad de materias minerales separadas por el ácido fluorhídrico. Debe advertirse que el empleo de este ácido exige muchas precauciones, por ser muy cáustico y venenoso con solo tocar la piel.

EXTERIOR

Attia-Hassau

Como se sabe fué ejecutado por la justicia inglesa ese individuo, uno de los que tomaron parte en los asesinatos de extranjeros cometidos en Alejandría últimamente.

Un corresponsal de dicha ciudad dando cuenta de la ejecucion dice lo siguiente:

«Attia Hassau era un musulman en el verdadero sentido de la palabra. Las personas que con él trataban, puesto que era de los carreteros mas conocidos del puerto, lo hallaron siempre de carácter dócil y afable.

Si cualquiera disputaba, siempre se le encontraba pronto á poner paz, esclamando: *Ma alif chii Habibi Allah Kerim.* «Eso no es nada, amigo mio, Dios es misericordioso.»

En los primeros dias de Junio los europeos principiaron á darse cuenta de que los árabes, sin excluir á Attia Hassau, hacian alarde de una arrogancia inusitada, y esta circunstancia hizo comprender á muchos de ellos que abrigaban alguna siniestra idea.

Todos conocemos los desgraciados acontecimientos del 11 de Junio y del 11 de Julio, pero era opinion general la de que los autores de los asesinatos se hubiesen marchado con Arabipachá.

Hace pocos dias, algunos europeos que viven en la calle de Ras-el-Tin se detuvieron atónitos delante de Attia-Hassau que pasaba junto á ellos, no sin echar de reojo una siniestra mirada. Todos ellos recordaban perfectamente haber visto desde sus ventanas á este árabe asesinar inhumanamente á los Sres. Dobsen y así pues, sin pérdida de tiempo, se presentaron ante el tribunal constituido y allí prestaron sus declaraciones.

Comparece Attia-Hassau, ante el tribunal inglés y niega rotundamente el hecho, y aunque las declaraciones de una infinidad de personas le comprometen, no se le escapa ni una sola palabra que pueda venderle.

Así las cosas, le envian á Ahmed Bey, juez indígena, para que le someta al último interrogatorio. Ahmed-Bey lo manda sentar y le dice:

—Hassan, con tu manera de conducirte serás condenado á muerte, te cortarán la cabeza, y tú sabes muy bien que el *Nebi* (el profeta), (la bendicion de Allah sea sobre él) no abre las puertas del Paraiso á los que les han cortado la cabeza.

—¡Effendi, por compasion! responde el culpable, ¡que no me corten la cabeza!

—No te la cortarán si confiesas cuántos cristianos has matado, y quizás, quizás pueda salvarte la vida. ¡Animo, aquí ambos somos musulmanes y puedes contarme todo, puesto que sé que todo lo has hecho por Allah!

—¡Por Allah y por su profeta! ¡Si! Si, por Allah he dado muerte á esos perros cristianos y á siete he asesinado la víspera del Mussum (11 de Junio) y los he tirado al mar.

Attia Hassau, de pié agitando sus brazos y exaltado por el fanatismo religioso, contó con los menores detalles todos sus crímenes y una vez terminado levantó las manos al cielo exclamando:

—Allah es grande y Mahoma es su profeta!

A estas últimas palabras entró el juez inglés, trayendo la sentencia que condenaba á Attia Hassau á la pena de muerte.

Un solo gesto de resignacion animó su mirada, y replicó:

—¡Dios es grande!

Despues, mudo é impasible, se dejó ligar las manos y conducir á la cárcel.

Esa mañana al alba, una compañía del regimiento Manchester, saliendo de la zaptia (seccion de órden público), escoltaba al condenado, precedido de la banda de la comision sanitaria y de la de policia.

Attia Hassau caminaba con la cabeza erguida, sin hacer siquiera alto en la multitud de curiosos que leian ávidamente los dos tarjetones que le pendian del pecho y de las espaldas, y sobre los cuales habia escrito en lengua árabe é inglesa:

«Attia Hassau, condenado á muerte por haber asesinado varios europeos el 11 de Julio de 1882.»

El cortejo atravesó las calles de Francia, de las Monjas, de la Mezquita de Attarin, Columna de Pompeyo y llegó á la Puerta de Rab-el-Sidra, que conduce al arrabal de Kom-el-Chougaffah.

En medio de una extensa plaza estaba preparada la horca; debajo de ésta una mesita.

El condenado á pesar de que tenia las manos atadas atras, saltó con mucha agilidad sobre la mesita, y presentó la cabeza al soldado que tenia el lazo corredizo.

Una doble fila de soldados formaba el cuadro y contenia la muchedumbre de curiosos, que se componia en su mayor parte de árabes.

Cerca del paraje del suplicio, el teniente Golding, á caballo, otros dos oficiales y el doctor Lendyusk, se aseguraban de que todo estuviese en regla.

Preguntaron al condenado si deseaba alguna cosa antes de morir, y Attia Hassan pidió solamente agua, que bebió con avidez, enjuagóse luego la boca y la garganta y murmuró despues una oracion.

Una vez todo preparado, no quedaron cerca del patíbulo mas que dos soldados; uno para hacer sonar la trompeta y el otro para quitar debajo del condenado la mesita á la cual habia atada una cuerda.

El desgraciado, en lugar de queder suspendido tocó con los piés sobre el tablado y presa de horribles espasmos le cogió en sus brazos un soldado egipcio, mientras ejecutaron la operacion de acortar la cuerda.

El cuerpo se agitó en el espacio; ni un solo murmullo salió de la muchedumbre.

El doctor Lendyuski tomó el pulso al ajusticiado y aún latia, á pesar de que habian pasado tres minutos; otro minuto despues el médicó anunció que la justicia humana habia quedado cumplida.

Attia Hassau estará á estas horas en el Paraiso, ya que el Nebi abre sus puertas á los que se presentan con cabeza.

L'afaire Coquelin-Meyer

FALLO DEL TRIBUNAL

El Tribunal de Comercio de Paris pronunció el dia 8 de Noviembre su fallo en el doble proceso intentado á M. Coquelin, por M. Mayer, el empresario inglés, y á M. Mayer por M. Coquelin.

Ese fallo pertenece á la categoría de los fallos inofensivos; el Tribunal de Comercio estima, en suma, que el antiguo contrato que ligaba á ambos litigantes, para las representaciones de Mr. Coquelin en América, habia perdido todo carácter sério, á consecuencia de la abstencion voluntaria y prolongada de las partes, y, por las consideraciones que siguen, todo se reduce á la condenacion de M. Mayer á los gastos, á título de daños é intereses: M. Coquelin, como se sabe, habia exigido 100,000 francos á su adversario, por haberle causado un perjuicio inútil, exigiéndole cumplir un contrato prescrito.

«Considerando, dice el Tribunal, que, si para el año de 1882, Mayer habia conservado el derecho de obligar á Coquelin á dar en América las representaciones que éste le habia prometido, resulta del testo mismo del compromiso aceptado por Coquelin, que la fecha precisa en la cual tendrian lugar esas representaciones debia ser fijada antes del 31 de Agosto de 1882;

Considerando, que Coquelin y Mayer, que tenian igual interés en pedir la ejecucion de esos convenios, no lo reclamaron ni uno ni otro, en las condiciones previstas;

Que dejando pasar el 31 de Agosto de 1882 sin preocuparse de hacer fijar la fecha de las representaciones á dar en Setiembre ú Octubre de 1882, Mayer renunció voluntariamente á las ventajas que esperaba conseguir del compromiso contraido con Coquelin;

Que por consiguiente la notificacion del 16 de Setiembre, recordando á Coquelin la ejecucion de los compromisos contraidos, es tardía;

Que en esa fecha, los convenios del 6 de Abril de 1880 ya no existian por no haber llenado las partes, las condiciones necesarias para su ejecucion.

Que en consecuencia debe pronunciarse su rescision.»

Y despues en la cuestion de daños é intereses reclamados por Mr. Coquelin, la sentencia dice así:

«Considerando que, para justificar su demanda, Coquelin alega que se habia tomado un asueto de seis semanas para ponerse á disposicion de Mayer, y que por consiguiente este deberia ser obligado, por este hecho, á pagar 75,000 francos y además á razon del perjuicio causado, 25,000 francos.

Pero considerando que nada obligaba á Coquelin á pedir una licencia;

Que en efecto no podia ignorar que por los mismos términos de la carta que habia escrito en 1880, su compromiso era nulo desde el 31 de Agosto de 1882;

Que, en esas condiciones, no tenia que ponerse en circunstancias de cumplir un contrato que no podia obtener un resultado útil para ambas partes;

Que, por otra parte, reconoce que á pesar de la licencia de seis semanas, lejos de ponerse á la absoluta y esclusiva disposicion de Mayer, continuó tomando parte en las representaciones dadas por la Comedia Francesa;

Que á ningun título, pues, esa parte de la demanda podria ser acogida;

En lo que concierne especialmente á los 25,000 francos de daños é intereses;

Considerando que si Coquelin no justifica perjuicio alguno de naturaleza á dar lugar á una indemnizacion pecuniaria, está, sin embargo establecido por el tribunal que, estando Coquelin desde el 15 de Setiembre en condiciones de cumplir su contrato, y habiéndolo Ma-

er amenazado el 10 de Setiembre, con reclamario daños é intereses considerables, por denegacion de ejecucion, precisamente cuando tenia entre manos el contrato, y que podia apreciar sus términos preciosos, ha causado á Coquelin un perjuicio que seria reparado equitativamente por la condenacion de Mayer.

Por estos motivos, la demanda de M. Mayer, que habia pedido por su parte la condenacion en costas á M. Coquelin por haberse negado á su notificacion, es pura y simplemente rechazada, siendo nulo el contrato, como se ha visto, en la época que él exigió su ejecucion.

M. Coquelin obtiene los gastos por los daños é intereses.

Así termina, sin muertos ni heridos, este pequeño proceso comercial, que siempre habrá tenido la ventaja de revelarnos á M. Coquelin como abogado.

Albert Bataille.

(*El Nacional* de Buenos Aires.)

El telegrafo de bolsa

El desarrollo siempre creciente de las transacciones comerciales crea cada dia nuevas necesidades; casi al momento satisfechas, gracias al desarrollo paralelo de las aplicaciones de la ciencia: el sistema que hoy damos á conocer á nuestros lectores es un nuevo testimonio de ello, y de los mas interesantes por cierto.

Hasta 1866, es decir, hace apenas diez y seis años, el alto comercio de las grandes poblaciones carecia absolutamente de todo medio de ser informado con seguridad y rapidez de las diversas variaciones del valor del dinero, de las mercancías, de las acciones y obligaciones, y en general de todos los datos comerciales importantísimos en la banca, la hacienda y el comercio al por mayor.

El primer sistema destinado á suministrar estos datos y á distribuirlos simultáneamente á un determinado número de abonados fué combinado en 1866 y 67 por un americano, M. S. S. Laws, de Nueva York. Este sistema funcionaba bien, pero era puramente óptico, y se necesitaba leer las indicaciones en un cuadrante á medida que eran espedidas por la oficina central, lo que ofrecia un grave inconveniente. Desde 1867 se han inventado y perfeccionado considerablemente toda clase de aparatos por una infinidad de inventores americanos é ingleses, como Phelps, Gray, Edison y Pope, Davis, Higgins, etc.

Para no entrar en prolijos detalles sobre todos los perfeccionamientos, escogeremos, á fin de dar una descripcion general y sucinta, el sistema adoptado por *The Exchange Telegraph Company*, de Lóndres, para su servicio de distribucion de noticias financieras, políticas, de *sport*, noticias estranjeras y generales, etc.

La instalacion de la oficina central comprende: una série de pilas de bicromato de potasa destinadas á suministrar la corriente necesario para el funcionamiento de los aparatos receptores; un aparato manipulador de teclado que establece los contactos eléctricos necesarios para el movimiento de diversas secciones. Estas secciones envian las corrientes á una série de hilos que forman otras tantas líneas distintas, sobre cada una de las cuales se intercalan los receptores, en número variable, segun la longitud de la línea. El funcionamiento de los receptores exige dos circuitos distintos; uno para la rueda de las letras y otro para la impresion de la tira de papel.

Cada uno de estos circuitos corresponde con una seccion distinta. El trasmisor envia las corrientes á las secciones, y éstas, á su vez, bajo la accion de las corrientes, cierran los circuitos de las diferentes líneas que dominan, para obrar sobre los receptores intercalados en cada una de estas líneas. Cada uno de los contactos del trasmisor puede accionar 30 pares de secciones, y cada par de estas, puede á su vez servir á 30 receptores sobre un par de líneas. Un solo trasmisor podria, pues, servir á 900 receptores impresores.

Pero como es posible doblar, cuadriplicar y hasta sextuplicar los contactos del trasmisor para poner en movimiento un número doble, cuádruplo, ó séstuplo de secciones, que á su vez multiplicarian nuevos impresores, se puede asegurar que el número de aparatos que un solo trasmisor puede accionar es prácticamente ilimitado, y que, en una poblacion dada, superará siempre al de abonados efectivos á una seccion especial de noticias.

Para dar una idea de los efectos del sistema, bastará decir, limitándonos á un órden de noticias, que un solo empleado, constituido en un gabinete central, basta para recibir directamente de la Bolsa las cotizaciones, por medio del telégrafo Morse, y trasmitirlas á mas de 500 abonados, sin que trascurra *un minuto* desde el momento de la proclamacion oficial, y aquel en que dichos abonados las reciben.

Durante la Exposicion de electricidad del Palacio de cristal, de Lóndres, el *Exchange Telegraph C.º* estableció veintiseis aparatos fijados en diversos puntos del edificio, recibiendo continuamente, para el público de la Esposicion, una série de noticias financieras, políticas, de *sport*, estranjeras, etc. Trece de dichos instrumentos estaban en relacion con la Cámara de los Comunes; el resúmen de los debates y el resultado de las votaciones parlamentarias llegaban al Palacio de cristal antes que á la sala de conferencia de la misma Cámara.

---

solo naturalista se haya ocupado en el estudio y publicacion de las cualidades del *hombre-oso*.

Tampoco sabemos que ninguno de los muchos sábios que hoy se dedican al estudio de la Paleontología, y gastan el tiempo y el dinero en investigaciones prehistóricas para conocer y esplicar despues la fauna fósil en todas las regiones del mundo descubiertas hasta la fecha, hayan adquirido ninguna noticia que se relacione con la existencia del *hombre-oso*.

Por lo mismo, ignoramos si entre los diversos cráneos humanos que el célebre Mr. Lund encontró en la caverna de *Sumiours*, cerca de *Lagoa Santa*, Provincia de *Minas Geraes*, en el Brasil, enviados por aquel infatigable investigador á Copenhague, habrá alguno que haya pertenecido al *hombre oso*, pues hasta ahora ninguno de los sábios antropólogos que los han visto los ha descrito ni clasificado, que nosotros sepamos.

El eminente académico Mr. Quatrefages, que ha hecho estudios muy especiales sobre los hombres fósiles de Lagoa Santa y sus actuales descendientes, comparándolos con los de Europa y sus opiniones, muy respetables en la materia, son que, lo mismo en este punto que en aquel, el hombre ha vivido ántes que muchas especies de mamíferos, que no existen en la actual época geológica, y hasta es muy probable existiera en los tiempos del *Rengífero*, aunque no haya vivido, segun afirma *Gaudry* en la del *Mammouth*; lo cual nos hace concebir alguna esperanza de que, con el tiempo, llegue á averiguarse que el tipo que nos proponemos describir ha de ser ante-diluviano.

De todas maneras, nosotros creemos que el *hombre-oso* lo mismo ha podido nacer, crecer y desarrollarse en los mas ardientes climas de África y de América, que en las frias regiones de la Siberia ó de la Oceanía, y especialmente en las de Europa.

Este mamífero, tal como hoy existe y es objeto de estas líneas, no lo consideramos como una degeneracion absoluta de la raza humana, que nace, crece y se desarrolla como una clase especial; en nuestro concepto, fórmase del ente racional llamado hombre, quien de cierta y determinada edad de su vida pasa por una crisis especial, cuyo periodo dura mas ó menos á causa de una porcion de circunstancias que modifican de tal manera su ser, que ya le permiten volver mas ó menos pronto á su primitivo estado, ó ya le condenan á continuar *usque in æternum* en ese nuevo que ha tomado.

Con frecuencia vemos personas que, á fuerza de perseverancia y observacion, consiguen hacer de un oso un *casi* hombre, enseñándole á ejecutar el ejercicio del fusil con tanta precision como un veterano, á saludar á la autoridad con el sombrero que para tales casos le dan, á pararse delante de la mas hermosa de las concurrentes que presencian sus habilidades, como si hasta en los osos ejerciera gran influjo la belleza, y otra porcion de cosas mas que todo el mundo sabe y conoce; pero lo que suele pasar desapercibido generalmente es la manera de convertir á los hombres en osos, trasformacion que no se debe ciertamente á ningun domador de fieras, pero que acontece con tanta frecuencia, que ya va habiendo tal número de esta clase de mamíferos, que forma por sí sola un tipo especial digno de llamar la atencion de los naturalistas y aficionados al estudio de ciertos fenómenos que merecen un prolijo exámen.

No seremos nosotros, ciertamente, los que emprendamos semejante tarea: á nosotros tócanos solo describir el *hombre oso*, indicar sus cualidades características, sus hábitos de vida, y cualquiera circunstancia que creamos interesante para conocerle; y en cuanto á los demas, allá se las hayan esos curiosos que desean saber las causas que tales resultados producen.

El *hombre-oso* puede encontrársele, como ya hemos dicho, en todos los climas y bajo las mas opuestas zonas; pero su verdadera patria, el suelo mas fértil para producir semejantes mamíferos, creemos que en España, es Madrid.

Como nuestro objeto es solo ocuparnos de los *hombres osos* de nuestro país, presentaremos el tipo de esta clase tomándole de los diferentes ejemplares que á cada paso encontramos en esta corte, que con algunas variantes, segun circunstancias de localidad, podrá adoptarse tambien como el retrato de la clase en todas partes.

El *hombre-oso* está en la plenitud de su ser desde los diez y seis á los sesenta años de edad; pero durante este tiempo toma diferentes formas y aspectos y se vale de tan distintos medios para representar su papel con propiedad, como son las variaciones que á consecuencia de la edad y las enfermedades sufre su cara y aun su cuerpo.

El *hombre-oso* es un ser que vive por el amor y para el amor; por eso necesita por lo menos, un objeto que ocupe constantemente su pensamiento y sea el móvil de todas sus acciones.

En los paseos, teatros, tertulias, cafés y en toda clase de reuniones públicas, el *hombre oso* tiene su puesto: estos y otros sitios son el campo de sus maniobras y moriria de pesar si se celebrara un estreno de funcion en un teatro, ó cualquiera otro espectáculo, sin su asistencia.

Por eso, si pudiera comprarse la facultad de multiplicarse, nuestro tipo emplearia cuanto poseyese en adquirir el medio de estar á una misma hora en el Prado, en la fuente Castellana, en el Retiro, en un portal de una casa de la calle de la Luna, ó de Atocha, mirando á los balcones de en frente; preguntando al aguador á qué hora sale tal criada, sobornando á una doncella para que se encargue de entregar una carta á una de las muchas señoras de sus pensamientos, y concurriendo á las cuarenta horas en San Justo, á una novena en San Ildefonso, á un triduo en San Cayetano, y á la visita de la Corte María en *Las Arrepentidas*.

El *hombre oso* aplica al amor aquello de que *el fin justifica los medios*, y por eso no repara en hacer del templo teatro de sus aventuras; no por impiedad, sino por irreflexion, ó mas bien cediendo á una fuerza instintiva y orgánica que no puede contrarestar.

El *hombre oso* debe ser soltero; mas como en este pícaro mundo no suceden siempre las cosas como deben suceder, acontece con frecuencia que nuestro héroe es casado, y esta cualidad imprime una nueva faz en su conducta, que en algunas ocasiones da interés é importancia al personaje.

Nuestro tipo en los primeros años de la vida, esto es, desde los diez seis á los veinticinco, busca en las dotes puramente personales y en la habili-

---

de de la sala á mi Juana, mi hija, segun dicen malas lenguas, la mejora de cuarto y trece, la historia de San Inofre y el cuadro que está en la cocina, de Abraham.

Item. Dejo cada año en la parroquia un cirio perpétuo para que se encienda en mi aniversario, y sirva de naufragio para mi alma.

Item. Es mi voluntad que en el dia de mi fallecimiento se me haga un gran tumulto en medio de la iglesia, y me resistan á mi entierro cinco docenas de curas.

Item. Es tambien mi voluntad, que vayan á mi entierro los pobres del hispicio y los niños de la letrina.

Item. Que ardan por mí aquellos cirios gordos, y mermen lo que mermen.

Un pobre hombre, víctima de una fuerte indigestion, hizo llamar á su médico.

Este despues de pulsarle y examinarle detenidamente, le preguntó:

—¿Qué ha comido Vd. hoy?

—Esta mañana me comí cinco docenas de caracoles.

—¡Qué atrocidad! ¡así está Vd.!

—Pero yo creo que lo que se me ha indigestado no han sido los caracoles, sino las conchas.

Los frios se van aproximando y todo el mundo empieza á hacer provisiones de leña.

De aquí el siguiente diálogo entre un cabeza de familia y un carbonero:

—¿A cuánto es la arroba de leña de encina?

—A ocho reales.

—Bueno; pese V. dos quintales ahora mismo.

—Le advierto á V. que pesándola delante del comprador cuesta el doble.

CUERPO LEGISLATIVO

Cámara de Representantes

Sesion del dia 11 de Diciembre de 1882

PRESIDE EL SR. GONZALEZ RODRIGUEZ

A las 2 p. m. se abrió la sesion con asistencia de 28 señores Diputados.

Actas—Se aprobaron varias.

Asuntos entrados—Se dió cuenta de los siguientes:

El P. E. acusa recibo á la nota de V. H. fecha 6 del presente comunicándole haber nombrado portero de esta H. Cámara al ciudadano D. José Raffo. (Archívese.)

La Comision de Hacienda informa en el Proyecto de patentes de giro remitido por el P. E. (Repártase.)

Se entró á la órden del dia poniéndose en discusion particular la modificacion introducida por la el H. Senado al Proyecto de Ley sancionado por esta Cámara con fecha 9 de Octubre, prohibiendo los juegos de azar y envite.

Es la siguiente:

«Quedan en su fuerza y vigor todas las disposiciones del Código Rural, referentes á juegos prohibidos, en cuanto no se opongan directamente á la presente Ley.»

Fué sancionada.

Se pasa á la discusion general de un Proyecto que aconseja la Comision de Legislacion apropósito del Mensaje del P. E. fecha 1.º de Setiembre del corriente año elevado á la consideracion de la H. A. G. para ser tratado en las sesiones extraordinarias referente á una solicitud suscrita por los señores representantes de las compañías de Ferro-carriles á vapor establecidas en la República.

En este asunto la Comision opina que cuando una persona se encuentra sobre la via férrea al tiempo de pasar la locomotora, y con ese motivo es herida ó muerta, el maquinista y foguista tienen que ir en calidad de presos al Departamento de Policía donde ha sucedido la desgracia; pasados estos á disposicion del Juez Letrado Departamental, este despues de instruir la sumaria correspondiente, pasa á los presos á disposicion del Juez del Crímen de esta Capital, y se les deja allí, sin permitirles mientras tanto la libertad bajo fianza.

Semejante procedimiento, agrega la Comision, tratándose de hechos que por las circunstancias especiales en que se realizan nunca dan mérito á presumir delito, perjudican notablemente los intereses generales, pues, peligran las vias férreas establecidas en la República sin quedarse sin los maquinistas que actualmente las sirven, por ser estos tratados como criminales por hechos fatales en cuya realizacion no tienen culpa, pues, las muertes causadas por las locomotoras de ferro-carriles al contrario de lo que sucede en la generalidad de los casos ordinarios de muerte violenta, no dan, á juicio de la Comision, mérito para presumir la culpabilidad de los conductores de trenes.

Sin quien hiciera uso de la palabra se aprobó en general.

Hé aquí el Proyecto de la referencia:

PROYECTO DE LEY

Artículo 1.º En los casos de accidentes en los ferro carriles, de que resulte muerte ó heridas, ocurridas en la via, procede la escarcelacion bajo la fianza legal de los gerentes ó representantes de las Empresas con la obligacion de presentar las personas del conductor ó maquinista del tren que causó el accidente, cuando fuese requerido por la justicia que instruya la causa.

Art. 2.º En las causas que se sigan con motivo de estos accidentes, se decretará la prision del conductor ó maquinista, cuando en el su-

---

tir esta conocido señor, tan apreciado en el comercio y tribunales.

Desempeñó durante largos años el puesto de Cónsul Oriental, entre nosotros, pasando despues á ocupar una senaturia en aquella República.

Ultimamente desempeñaba las tareas de agente judicial del Banco de la Provincia.

Ha fallecido á la edad de 78 años.»

El Sr. Ruiz era uno de los patriotas del año 25, de aquella raza que está en vísperas de extinguirse sin la satisfaccion de ver á su Patria tan grande y tan próspera como la imaginaron.

ENTERADO Y PUBLÍQUESE—El Jefe Político de Rocha ha dirigido á *La Libertad* la siguiente esplicacion:

«No es el puesto de Senador, ni ningun otro como lo supone Vd. en un suelto de gacetilla de su periódico, á que tengo el honor de contestar, lo que me decidiera á retirarme de este Departamento, sino asuntos particulares que, desgraciadamente, no estoy en el caso de desatenderlos por mas que me cueste la separacion de Rocha, donde, si he podido hacer efectivas las garantías á la vida y la propiedad, como Vd. dice, no es debido solo á mis esfuerzos en ese sentido, sino tambien al cumplimiento de las instrucciones del Superior Gobierno y al franco y decidido concurso de los nobles habitantes de este Departamento.

Quede, pues, establecido que, si llego á retirarme de Rocha, será por las causas manifestadas y de ningun modo por el solo hecho de cambiar de empleo—*Honorio P. Fajardo.*»

«LA NACION» Y EL Sr. LLORENTE VAZQUEZ—Ayer conferenció este caballero con el señor Ministro de Relaciones Exteriores, á propósito de los terribles ataques que le ha dirigido *La Nacion*.

El señor Ministro encaró la cuestion en el sentido de que no correspondia la accion del Gobierno en desagravio del diplomático. Sostuvo que la prensa habia usado de su derecho relatando un incidente público, de carácter personal, y cómentándolo favorable ó desfavorablemente á uno de los actores.

EL SUICIDIO—Es digno de observarse que en el espacio de quince dias han ocurrido siete suicidios en una parte de la provincia de Entre-Rios: dos de ellos en Gualeguay, verificados al mismo tiempo y siendo hermanas las víctimas; tres en Concordia; uno en Gualeguaychú y otro en la Concepcion. En este último caso aparece como causa una clasificacion desfavorable recaida en los exámenes de la Escuela Normal, relativamente á la jóven oriental Casiana Lecoq.

Tambien se nota en Buenos Aires el aumento de esa calamidad, á punto que *La Nacion* le consagra un interesante artículo tendente á excitar el celo de la ciencia para que *haga algo*...

EL ÚLTIMO INCENDIO—*La Tribuna Popular* contiene la siguiente carta del Sr. Encargado de Negocios de Francia:

Muy señores mios:

Se ha publicado en su estimado diario de anoche un *Entrefilet*, muy exagerado sobre un incidente del incendio de la calle del 18 de Julio.

En obsequio á la verdad debo decir, que al llegar yo al teatro del siniestro, (á la una y media de la noche) ya estaba á salvo todo lo que se podia aun salvar. Mi papel se redujo á dar abrigo en mi casa, sita á proximidad, á dos niños enfermos á los cuales el frio de la noche podia ser fatal.

Guárdese el encomio de heroísmo para los que verdaderamente lo han merecido, para los bomberos y soldados, cuyo atrevimiento y sangre fria en medio de las llamas me llenó de admiracion y me es muy grato poderlo atestiguar públicamente.

Con este motivo me repito de ustedes muy afectísimo y S. S.

El marqués de Monclar.

Á LA CÁRCEL—La administracion de la lotería enderezó ayer hácia la cárcel á un individuo que pretendia cobrar con un billete falsificado la suerte de 10,000 pesos correspondiente al sorteo del 19 de Setiembre último.

Tal milagro lo refiere un colega sin mencionar el santo.

AHI VA ESO—Dice así un colega vespertino:

«Corre el rumor, que tiene sus visos de verdad, de que la mision financiera confiada por el Gobierno al Sr. D. Marcelino Cerruti responde á la siguiente combinacion económica: levantar en Europa, con la garantía de la renta de Aduana, el capital suficiente para fundar un Banco Nacional.

Agregan además que el Gobierno ha dado á su comisionado un viático de dos mil quinientos pesos para los primeros gastos de representacion.

Esta noticia era hoy muy comentada en los corrillos de la Bolsa.»

CORREOS TERRESTRES—Mañana salen para Pando, Migues, Sauce, Rocha, Maldonado, San Cárlos, Solís Grande, Pan de Azúcar, Minas por Solís Grande y Solís Chico; Buschental, Libertad, Rosario, Nueva Helvecia, La Paz, Colonia por Riachuelo, Mercedes por Guaicurú, Lata del Perdido, Corralito, San Martin, San Gregorio (San José), Artigas, Carmelo, Porongos, Los Tapes, Dolores (Palmira), Duraznito, Fray Bentos, Paso de Lugo, Paurú por el paso de Mellizos; agencia, Uruguay esquina Daiman.

Para Minas, Porongos por San José, Colonia, Rosario y Helvecia; agencia, Uruguay esquina Florida.

REMATES DE HOY—Por Silva, de arroz y vino seco...

«Con el propósito de ampliar las noticias que dimos ayer referentes á violacion de nuestro territorio por una guardia brasilera de guarnicion en el Paso de Garreños, hemos averiguado acerca de la autoridad superior de la Nacion las medidas que hubiesen adoptado con tal motivo, y como resultado de nuestras averiguaciones, podemos asegurar que en el momento de tener conocimiento del hecho el gobierno, se apresuró á espedir instrucciones al Ministro Diplomático acreditado ante el gobierno del Brasil, para que inicie las gestiones á que pueda dar lugar el hecho mencionado».

Telégramas de Ajó anuncia un gran incendio habido anoche en la casa de negocio de Juan Burg y Zxborini, perdiendo este último un hijo quemado.

Las autoridades y vecinos auxiliaron á las víctimas.

Buenos Aires, Diciembre 11, á las 4.50

El Ministro del Interior Irigoyen es esperado mañana con procedencia del Rosario.

Acentúase el rumor de renuncia del sábio francés Mr. Beuf del puesto de director de la Escuela Naval Argentina.

Buenos Aires, Diciembre 11 á las 6 p. m.

Recibióse aviso que el vapor *Cosmos* procedente del Uruguay varó en el paraje denominado San Francisco cerca de la Concepcion.

Mas tarde llegó nuevo aviso comunicando haber el *Cosmos* zafado y seguido viaje, de modo que llegará aquí mañana temprano, siguiendo por la tarde para esa.

El Gobierno Nacional dió por concluida la cuestion de Santiago.

Hubo hoy falsa alarma de fuego en el Banco de la Provincia, que puso en conmocion á la policía y bomberos.

NOTA—Se prohibe la reproduccion de estos telegramas, de acuerdo con lo establecido por el Decreto-Ley de 8 de Junio de 1877.

SECCION COMERCIAL

Fondos públicos

Diciembre 11.

HORA OFICIAL

Deuda Amortizable

1,000 $ al contado. . . . 27% p% de s/v

DESPUES DE HORA

Deuda Amortizable

1,755 « 36 al contado. . . . 27½ « «

Cambios

Sobre Lóndres,	bancario	51 ¼ d.
« «	particular	51⅝ á 51¾ d.
« Francia	bancario	fr. 5.40.
« «	particular	fr. 5.43 á 5.45.
« Amberes,	particular	fr. 5.43 á 5.45.
« Rio Janeiro.	11:400	reis por £11.820.
« Buenos Aires,	¼ á ½ p.%	premio nominal.

Frutos del país

Las operaciones de que hemos tenido noticia...

De Cádiz—á J. J. Amezaga 55 cjs vino, 1 id canillas, 73 cascos vino, á Ortuño hnos., 1 cajon petacas, 12 id vino, á A. Rabe 100 cjs vino, á G. B. Lavarello 950 barriles y 35 seras aceitunas, á Farini y Gonzalez 1450 cajas pasas de uva, 40 cjs jabon, á Martins y ca. 9 cjs mazapanes, á P. Ferrés 600 ciruelas, á la órden 13 cascos vino.

Valparaiso, el 15 de Noviembre y escalas, vapor francés *Tropique*, de 2249 toneladas, capitan Laurent y 45 tripulantes, á L. Bonomi y Ca. con la carga siguiente:

De Talcahuano—á M. Petit, Seré y ca. 5000 sacos trigo, 5000 id harina, á E. Grauert 900 sacos harina, á L. Bonomi y ca. 913 sacos trigo, 2000 id harina, á la órden 500 sacos harina.

De Valparaiso—á B. Lombardini 355 sacos porotos, á C. Mc Lean 19 cjs mercancías.

El lugre argentino *Farewell*, procedente de Quebec, manifestó 308,179 piés pino Spruce, 16 perchas, 50 cajones langosta.

El bergantin español *Cisnero*, procedente de San Francisco, manifestó á Imenes y Pia 1214 barricas, 3½ y 33 cestos yerba mate.

Entradas de los rios y cabotaje

Dia—10

Cármelo el 4, pailebot nacional *Ligero*, de 33 tons., patron E. Parodi y 5 tripulantes, á Carbone y ca. con 100 estéreos leña, 57 bolsas lana, 39 cueros vacunos, 1 id yeguarizo, 1003 id lanares, 4 id de nonatos.

Buenos Aires el 9, vapor nacional *Rio de la Plata*, de 856 tons., cap. B. Magnasco y 40 trip., á S. Olmedo con 130 pasajeros y la carga siguiente;

Del Salto—á C. Friolin 25 fds. lana, á M. Rayo 1 bocoy mercancías.

De Fray Bentos—á A. Hoffmann 3 cjs conservas.

De Buenos Aires—á C. F. Bahy 25 cjs mercancías, á J. Lamaison 46 cascos pintura, á L. Lamens 5 fardos mercaderías, á C. S. Caprile 20 cjs mercancías.

Buenos Aires el 3, barca italiana *Nostro Padre*, de 526 toneladas, patron C. Drago y 13 tripulantes á G. Podestá y Ca., en lastre.

Dia—10

Concordia el 8, vapor nacional *Concordia*, de 161 toneladas, capitan N. Linares y 25 tripulantes, á Fraga y hno. con 3 pasajeros y la carga siguiente: á L. Puig y hno. 809 cueros vacunos, 15 bolsas cerda, á T. Arteaga 2420 cueros vacunos, 15 bolsas cerda, 3 fardos cueros de becerros, 3 id id lanares, 16 bolsas cerda, 1 cajon plumas, á Portillo y Bal parda 195 cueros vacunos, 8 bolsas cerda, 21 atados cueros lanares, 293 bolsas lana.

Dia—11

Buenos Aires, el 10, vapor inglés *Nisero*, de 1182 toneladas, capitan Petrie y 25 tripulantes, á Harquez Moeller y ca. cargamento en tránsito.

Buenos Aires, el 10, vapor italiano *Gioca*, de 1818 toneladas, capitan C. Canepa y 36 tripulantes, á C. S. Caprile, cargamento en tránsito.

Buenos Aires, el 10, vapor aleman *Hamburg*, de 1284 toneladas, capitan Senisberlich y 36 tripulantes, á G. Moeller, cargamento en tránsito.

Buenos Aires, el 8, barca italiana *Fabrizio*, de 449 toneladas, capitan D. Antola y 9 tripulantes, á J. K. Theobald y ca. en lastre.

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, RIO DE LA PLATA.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Jueves para Buenos Aires solamente, JÚPITER.
Los Sábados, JÚPITER y SILEX.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

SALIDAS EN DICIEMBRE

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 14, BRITANNIA—Agencia, Solis 55.
El 16, DOM PEDRO—Agencia, Zabala 49.
El 19, NIGER—Agencia, Zabala 41.
El 20, ARICA—Agencia, Solis 55.
El 25, NIGER—Agencia, Cerrito 195.
El 28, SAN NICOLÁS—Agencia, Zabala 41.

PARA EL PACÍFICO Y ESCALAS

El 26, CORDILLERA—Agencia, Solis 55.

SALIDAS EN ENERO

PARA EUROPA Y ESCALAS EN EL BRASIL

El 4, POITOU—Agencia, Zabala 174.

PARA EL PACÍFICO Y ESCALAS

El 3, ORENOQUE—Agencia, Cerrito 195.
El 11, PATAGONIA—Agencia, Solis 55.

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERÍAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

NIGER

Comandante JACQUES

Saldrá de aquí el 15 de Diciembre á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

ORENOQUE

Comandante, MORTEMARD

Saldrá de aquí el 9 de Enero a las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos.
Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.
El agente, A. de la Noé.
O al corredor: Ch. Augory, Zabala, 54. 5

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR
FLOTA DE LA COMPAÑÍA

Rio Negro, Uruguay, Paraná, Pampa, Dom Pedro, Portena, San Martin, Belgrano, Ville de Santos, Ville de Montevideo, Ville de Buenos Aires, Ville de San Nicolás, Ville de Pernambuco, Ville de Bahia, Ville de Rio Janeiro, Ville de Santos.

Línea bi-mensual de vapores de primera clase
ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO
MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

DOM PEDRO

de 2,300 toneladas, capitan Fleury, saldrá el 18 de Diciembre, para el Havre.

LINEA DEL PARANÁ

VILLE DE SAN NICOLÁS

capitan Bressat, saldrá el 28 de Diciembre, para Havre y Dunkerque.

Tienen excelente comodidad para pasajeros, garantiéndose un trato esmerado y precios muy módicos.

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de los embarcadores sobre la regularidad de sus vapores y las grandes ventajas que ofrecen sus vapores, por la buena condicion de que ofrecen la carga; las mercancías pueden quedarse á bordo hasta su entrega.

Para pormenores sobre pasaje y carga, dirigirse al agente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Zabala, 40, Montevideo.—Calle Piedras núm. 96, Buenos Aires.—Calle del Puerto, 37, Rosario.—Calle del Puerto, San Nicolás.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES Á VAPEUR

Servicio regular

DE NÁPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

BEARN

Capitan Lemaitre

saldrá el 19 de Diciembre para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GÉNOVA,
y NÁPOLES.

POITOU

Capitan Verd

saldrá el 4 de Enero para los mismos puntos.

Los vapores que salen el dia 4 tocarán en Bahia recibiendo carga y pasajeros para dicho punto.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá integramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 *M. Llamas y Ca.*

Societa G. B. Lavarello y C.ª



EL VAPOR POSTAL ITALIANO

Nord-América

Comandante V. E. Bollero

Saldrá el 8 de Diciembre para Marsella, Génova y Nápoles.
Llevando carga, correspondencia y pasajeros.
Por mas informes, ocúrrase al o agente *G. Lavarello*, Misiones, n. 50. 6



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

BRITANNIA

capitan ... saldrá el jueves 14 de Diciembre de 1882 para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

ARICA

capitan T. Harrys, saldrá el miércoles 20 de Diciembre, de 1882, para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

CORDILLERA

capitan F. de Gracey, saldrá el martes 26 de Diciembre de 1882 para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos de Pacífico.

El vapor paquete inglés

ACONCAGUA

capitan A. Hamilton, saldrá el miércoles 3 de Enero de 1883, para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

PATAGONIA

capitan J. Barry, saldrá el jueves 11 de Enero de 1883, para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para la salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos, adelantándose de este modo dos dias en su entrega.

Todos estos vapores llevan pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Montevideo, Solis 55—Buenos Aires, Piedad, 98. 2

Mensagerías Fluviales á Vapor

RES NON VERBA

Nuevo itinerario de verano

SALIDAS DE MONTEVIDEO PARA BUENOS AIRES Y URUGUAY

Lunes	Vapor	**Rio de la Plata**
Miércoles	»	**Cosmos.**
Jueves	»	**Júpiter**, para Buenos Aires solamente.
Sábado	»	**Silex.**
Sábado	»	**Júpiter** para Buenos Aires solamente.

Onyx, sin dia fijo, hará un viaje semanal para carga.

SALIDAS DEL SALTO PARA BUENOS AIRES HASTA MONTEVIDEO

Domingo	Vapor	**Cosmos.**
Miércoles	»	**Silex.**
Viernes	»	**Rio de la Plata.**

Por mas pormenores, agencia, Zavala, 51.

7

SECCION JUDICIAL

Jueces de Féria

DESDE EL 7 DE DICIEMBRE DE 1882 HASTA EL 7 DE ENERO DE 1883

Sr. Camarista Dr. D. Ernesto Velazco.—Secretario: D. Francisco Castro.

Juzgados de lo Civil, Comercial, Hacienda y Criminal al Sr. Juez L. de Comercio Dr. D. Ovidio Grané.

Juzgado de Comercio

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio, Dr. D. Ovidio Grané, se hace saber que habiendo sido declarado en quiebra el comerciante de la ciudad de Paysandú, D. Antonio Albareda, queda absolutamente prohibido hacer pagos ó entregas de efectos al fallido, so pena de no quedar exonerados de sus obligaciones los que lo efectuen; previniese tambien que las personas que tengan en su poder pertenencias del fallido, deben hacer manifestacion de ellas ante el Juez de la quiebra, so pena de ser tenidos por ocultadores y cómplices.—Montevideo, Diciembre 5 de 1882.—*Juan R. Albistur*, escribano público. d7.8

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio, cito, llamo y emplazo á los acreedores del concurso Dussaillant y Milhombres, para la reunion con el objeto de nombrar Síndico, tendrá lugar el 15 de Enero próximo á la una de la tarde.—Montevideo, Diciembre 6 de 1882.—*José Luis Antuña*, escribano de Comercio. d8.10

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio, cito, llamo y emplazo á la Comision Directiva de la Sociedad «Vaqueanos del Uruguay», para que dentro del término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado á estar á derecho en los autos que le sigue D. Gerónimo Podestad.—Montevideo, Diciembre 5 de 1882.—*José Luis Antuña*, Escribano de Comercio. d5.8

Juzgado de lo Civil

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil, doctor D. Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Francisco J. Errasquin, citándose á la vez á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes, para que dentro del término de 30 dias, comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondiectes; bajo apercibimiento de lo que hubiese lugar—Montevideo, Noviembre 28 de 1882 · *Antenor R. Pereira*, escribano público. n29.1mes.

Juzgado Letrado Departamental

De mandato del señor Juez Letrado Departamental Dr. D. Teófilo Eugenio Diaz, se cita y emplaza á D. Martin Vicente Perez esposo de doña Lucila Guerequis de Perez, para que dentro del término de 10 dias comparezca por sí ó por medio de apoderado en forma, á proseguir la secuela del juicio que le ha promovido ante este Juzgado don Blas Montes sobre cobro de pesos, y á la vez para tratarse del requisito de la conciliacion, bajo apercibimiento en uno y otro caso de ser declarada la rebeldia á los efectos del art. 843 y siguientes del Código de Procedimiento Civil, y darse por llenado en su rebeldia el juicio conciliatorio de la referencia.—Montevideo, Diciembre 5 de 1882.—*Eduardo H. Piccardo*, actuario. d6.10

De mandato del Sr. Juez Letrado Departamental Dr. D. Teófilo E. Diaz y á los efectos del art. 1,045 del Código de Procedimiento Civil, se hace saber al público la apertura de la testamentaría de doña Magdalena Cúneo; á fin de que todos los que se consideren herederos ó acreedores á ella por cualquier título, se presenten ante este Juzgado, dentro del término de treinta dias á deducir las acciones de que se crean asistidos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho—Montevideo, Diciembre 4 de 1882.—*Eduardo H. Piccardo*, actuario. d5.30

ANUNCIOS

◊◊◊◊◊◊◊◊◊◊◊◊◊

H. G. FIENT

1, Moorgate Street Bldgs.

LONDON E. C.

Comisionista de ventas de

MÁQUINAS AGRÍCOLAS É INDUSTRIALES

y de toda clase de productos de las *primeras* fábricas de Inglaterra.

Valuacion gratuita. — Recibe consignaciones de los productos del pais.

◊◊◊◊◊◊◊◊◊◊◊◊◊

Vino tinto gallego

LEGITIMO DEL RIVERO

RECIEN LLEGADO

Lo hay en venta en pipas y medias pipas en e almacen calle 25 de Agosto núm. 92.

d2.1 m s





OJO, MUCHO OJO

La salvacion de las familias

GRAN BARATILLO

DE LA CIUDAD NUEVA

DE ENRIQUE BOISO

MERCEDES 111, 113 Y 115 ESQUINA ARAPEY

El almacen que vende mas barato en Montevideo.

Aunque este bien surtido y acreditado almacen es bien conocido en 13 años que hace que trabaja, habiendo sido siempre su lema: ganar poco para vender mucho, se ruega á las familias no dejen de visitarlo seguro de que han de salir satisfechas.

Las mercancías serán puestas á domicilio por cuenta de la casa tanto dentro como fuera de la ciudad, para lo cual cuenta con una jardinera pronta á toda hora. 93.dp %

CURACION de la CASPA y las COMEZONES
DETENCION de la CAIDA del CABELLO

Agua Filetera

del Dr CAZENAVE

De la Facultad de Medicina de Paris.

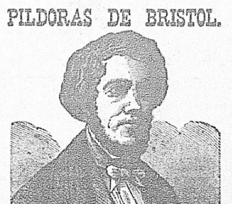
Con su influencia tónica y refrigerante el Agua Filetera destruye la caspa, quita las comezones y preserva ó detiene la caida del cabello, volviéndole flexible y brillante. Los cabellos nacen abundantes, llenos de vida, y la cabeza no tarda en recobrar su primitiva hermosura.

UNICO DEPÓSITO EN PARIS:
PERFUMERIA VICTORIA, 8, rue Vivienne.

Depósito en Montevideo: Casa introductora A. Béduchaud, Sarandí 177—Bazar Parisien, Duffart, Plaza Matriz—Peluquería L. Lemberty Ca., Rincon 79—Forest y Bianchi, Soriano 25—Botica Arechavaleta, Soriano 37—y en todas las principales peluquerías

---

PILDORAS DE BRISTOL.



Regulan todos los desarreglos biliosos, curan con certeza todas las enfermedades de

EL ESTÓMAGO Y EL HÍGADO,

y son extremadamente fáciles de tomarse, por razon de su gusto y aspecto agradables. No contienen mercurio ni sustancia mineral alguna.

Pruébense, y recupérese con ellas la salud perdida.

De venta en todas las Boticas y Droguerías.

jn.1.ª 1 año

Deutscher Club Frohsinn

SONNABEND D 16 DECEMBER 1882

Abends 8 ½ Uhr

GENERAL VERSAMMLUNG

Tagesordnung

1. Bericht des Schriftführers.
2. Id id Cassenfuehrers.
3. Etwaige Antraege.
4. Wahl eines neuen Vorstandes.

Montevideo 1 December 1882.

d2.14 *Der Vorstand.*



CÓDIGOS

El de Comercio con el Libro IV reformado y con la modificacion del art. 712 y el de Instruccion Criminal, se venden en esta imprenta.



Depósitos en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Ferro-carril Central

DEL URUGUAY (limitado)

AVISO Á LOS ACCIONISTAS

Se avisa á los señores accionistas que desde el 6 de Diciembre próximo se empezará á pagar un dividendo de 5 shillings igual á $ 1.175 por cada accion de 10 £, correspondiente al primer semestre del corriente año.

Se debe ocurrir á la Oficina de la Administracion calle Rio Negro núm. 14, desde las 10 hasta las 12 a. m. y desde las 2 hasta las 4 p. m. con objeto de obtener la órden para cobrar dicho dividendo en el Banco de Lóndres y Rio de la Plata.

El registro para la transferencia de acciones quedará cerrado desde el 2 hasta el 5 del mes que viene.

Montevideo, 29 de Noviembre de 1882.

n30.1 mes *E. Cooper*, Rep. Legal.

ASTHME !! ASTHME !!

La eficacia de los CIGARROS de JOY es hoy indisputable, como lo prueban los testimonios de los Médicos y las acciones de gracias dirigidas por las personas curadas por estos CIGARROS.

OLEO MORRHUINE

Es recetado por los Medicos contra las *Enfermedades de pecho, la Anemia, el Enflaquecimiento* y las *Enfermedades escrofulosas y reumáticas.* — Depósito general en *Paris*, en la Farmacia ROBERTS, 23, place Vendôme. — En *Rosario y Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

INJECTION BROU

HIGIENICA
INFALIBLE
y PRESERVATIVA

La única que cura sin el auxilio de otro medicamento. Se vende en las principales Boticas del universo. *(Exíjase el método).* 40 años de éxito. *Paris*, en casa de Jules FERRÉ, Farmacéutico, 102, calle de Richelieu, sucesor de Brou.

CONCURSO

CREDITO HIPOTECARIO

Con sujecion á lo convenido sobre forma de liquidacion de este concurso, se avisa á los acreedores, que hasta el 7 de Enero de 1883 estarán de manifiesto en el escritorio de la Sindicatura las tasaciones de los créditos y propiedades pertenecientes al concurso, para que los acreedores, tomando conocimiento de ellas, estén habilitados para hacer postura en el momento de la adjudicacion y en competencia de acreedores.

Vencido ese término se procederá á la adjudicacion, fijándose el lunes 8 de Enero y los siguientes, si fuere necesario hasta su conclusion, de 12 á 4

Montevideo, Noviembre 8 de 1882.

Luis de la Torre, Síndico definitivo.

Escritorio: calle 25 de Mayo núm. 149.—Horas de oficina: de 2 á 4 p. m.

n28.h7 e

SALUD PARA TODOS

¡¡La SANGRE es la VIDA!!

El ROB LECHAUX

Con los zumos Concentrados y Yodurados de

BERROS Y ZARZAPARRILLA ROJA

PREPARADO POR

Mario LECHAUX, Farmacéutico de BURDEOS

Este *producto vegetal*, obtenido por aparatos de vapor especiales, activa la nutricion y la formacion de los glóbulos rojos de la Sangre; destruye la acidez y los principios mórbidos que causan todas las enfermedades, impide y cura rapidamente los Infartos, el Raquitismo, las Escrófulas, los Tumores blancos, las Herpes, las Fistulas, las Caries, el Ozena, la Sífilis y los restos del mercurio, la Anemia, el Reumatismo, la Tisis, el Asma, etc.; da á los niños raquíticos la fuerza y los colores, á los ancianos el vigor; equilibra toda la sangre é impide las congestiones y apoplejias. *Numerosos certificados, medicos y particulares.*— Exíjase sobre todos los frascos la firma del inventor.

DEPOSITOS EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERIAS

Venta al por mayor: En Casa de Mario LECHAUX, rue Sainte-Catherine, 164, Burdeos.

Depositarios en *Montevideo*: DEMARCHI, PAROBI y C.ª

LEER EL PROSPECTO

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

MAQUINAS de LADRILLOS y TEJAS

Se remiten cuantos Catálogos se pidan por cartas franqueadas.

BOULET, LACROIX y C.ª

PARIS, 28 calle des Écluses-St-Martin, 28, PARIS

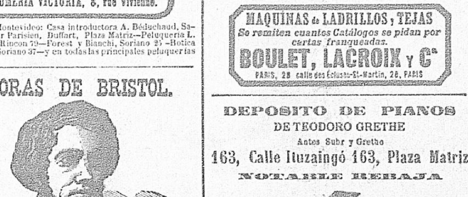
DEPOSITO DE PIANOS

DE TEODORO GRETHE

Antes Subr y Grethe

163, Calle Ituzaingó 163, Plaza Matriz

NOTABLE REBAJA





Unico depósito de los pianos de **Steinway and Sons de New York, Ernesto Kaps, F. L. Neumann**; construccion especial para el clima. Tambien hay en venta y á precios muy módicos pianos de las fábricas de **Schiedmayer Pianoforte Fabrik, Holling y Spangenberg y F. Schilling**. A todo piano acompaña una garantía para muchos años.

163 —CALLE ITUZAINGÓ (PLAZA MATRIZ)—163

53



Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

MUDANZA

Avisamos á nuestra clientela y al comercio en general, que hemos mudado nuestra casa principal por mejor comodidad á la calle de Uruguay números 334 y 336 y les aseguramos que quedarán sorprendidos en el notable mejor servicio en calidad y baratura de los artículos de nuestro ramo de negocio de calzados y cueros curtidos.

CALLE DEL URUGUAY NÚM. 334 Y 336

91.dp % *Mendy hnos.*

LA COMERCIAL

COMPAÑIA ORIENTAL

DE

Seguros Marítimos y contra Incendios

El Directorio ruega á los señores accionistas quieran ocurrir á la Gerencia de la Compañía calle del Cerrito núm. 171, á cangear los certificados provisorios por las acciones correspondientes.

Montevideo, Diciembre 8 de 1882.

d8.8 *El Secretario.*

PILULES
DE BLANCARD
á l'Iodure ferreux Inaltérable
L'ACADÉMIE DE MÉDECINE

Estas PILDORAS se emplean contra las **Afecciones escrofulosas**, la **Pobreza de la Sangre**, la **Debilidad de Temperamento**, la **Anemia**, etc.

N. B. — Exigir nuestra firma adjunta puesta al pié de un rotulo verde.

DESCONFIESE
DE LAS FALSIFICACIONES

211

PHARMACIEN, Rue Bonaparte, 40, A PARIS

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243. y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Consultorio Médico-Homeopático

DEL DOCTOR VALDÉS GARCIA

EN EL QUE PRESTA SUS SERVICIOS PROFESIONALES

MADAMA PONS

Sarandí número 253 — De 2 á 3

Unico de su organizacion y especialidad en el Rio de la Plata

Tratamiento especial

DE LA ESTERILIDAD

y de las enfermedades de la mujer

MADAMA PONS

Se ha mudado á la calle de Buenos Aires número 210 entre Ituzaingó y Treinta y Tres donde sigue atendiendo á su clientela, todos los dias de 12 á 2 de la tarde.

78



Los purgantes **LE ROY** se emplean con el mejor éxito en el tratamiento de las afecciones agudas y crónicas y sobre todo en las enfermedades epidémicas: **Peste, Fiebre amarilla, Vómito negro, Cólera, Tifus**, etc., en las cuales se altera la sangre tan rápidamente que los medicamentos ordinarios son las mas de las veces ineficaces.

Para evitar las falsificaciones, exíjase en los rótulos la firma **Le Roy** *que se vé aqui.*

Farmacia COTTIN, Yerno de LE ROY
51, RUE DE SEINE, PARIS

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano de Cranwell y de Rey y C.ª

DIRECCION GENERAL

DE

Instruccion Pública

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Setiembre 28 de 1882.

Por resolucion de la Corporacion se suspende la vigencia del programa que hasta ahora ha regido para el exámen de maestros de 2.º grado.

El nuevo programa con que deberán celebrarse esos actos desde el próximo período de Diciembre, estará á disposicion de los interesados á contar del 31 del mes de Octubre entrante.

s29.perm *El Secretario General.*

PERFUMERIA
de la

SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE

PARIS — 55, Rue de Rivoli, 55 — PARIS

GÉNEROS RECOMENDADOS:

ACEITE PHILOCOME	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
JABON DE TOCADOR	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
POLVOS DENTIFRICIOS	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
VINAGRE DE TOCADOR	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
AGUA DE COLONIA	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
EXTRACTOS PARA EL PAÑUELO	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE

Se venden en todas las principales Perfumerías, Droguerías y Farmacias.

A LOS ESTANCIEROS

En la estancia Nueva Alemania, cerca de Dolores, tenemos para vender toros y vacas mestizos de media y tres cuartas sangre, cria Durham (Short horn), estos animales han sido criados con todo esmero y son de los mejores que hay en el pais. Tambien se venden carneros padres, sangre pura y mestizos de toda clase; especialidad en Negrettis y Merinos. Por mas informes, dirigirse á Vicent Rickett. Pranges, estancia Compañía. (Nueva Palmira)

j16.6 meses.

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

12

ASMA CATARRO, OPRESION, TOS, PALPITACIONES y todas las afecciones de las vias respiratorias, se calman inmediatamente y se curan usando los TUBOS LEVASSEUR.

NEURALGIAS JAQUECAS, DOLORES DE ESTÓMAGO y todas las afecciones nerviosas se curan inmediatamente con las PILDORAS ANTI-NEURALGICAS del Dr CRONIER.

PARIS, Fcia LEVASSEUR, 32, calle de la Monnaie.—En *Rosario y Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

CAPSULAS DE RAQUIN

EXTRACTO del INFORME
de la Academia de Medicina de Paris.

Las Cápsulas de Raquin se ingieren facilmente.

Su eficacia no presenta excepcion alguna.

El Doctor CULLERIER, médico del Hospital du Midi ha administrado las *Cápsulas de Raquin* a 100 Enfermos y ha obtenido

100 CURACIONES

APROBACION
de la Academia de Medicina de Paris.

No causan al estómago ninguna sensacion desagradable.

La Academia de Medicina ha declarado que las *Cápsulas de Raquin* eran superiores á todas las demás cápsulas como á manera de administracion de la copaiba en el tratamiento de las

ENFERMEDADES SECRETAS

NOTA. — Rehúsese cual una imitacion fraudulenta todo frasco que no sea conforme al modelo arriba puesto ó que esté revestido de una etiqueta llevando el nombre de **Raquin** precedido de: **dit de — système de — procédé de — imitation.**
(Sentencia del Tribunal de Aix, 20 de Marzo de 1879.)

DEPÓSITO en PARIS, 78, Fª St-Denis, y en todas las Farmacias, en las que se hallan tambien

el PAPEL y el VEJIGATORIO de ALBESPEYRES

HELADOS

HELADOS A LA NAPOLITANA

CONFITERÍA ORIENTAL

TODOS LOS DIAS DESDE LAS 12

n25.1 mes

VINO GALLEGO

GARANTIDO

Se ha recibido una pequeña partida de vino gallego añejo de lo mejor que se recoje en los mejores valles del Miño.

Vara ver la clase y el precio, ocurrir á la calle Orillas del Plata núm. 237. n26.1 mes

---

POLVO PURGATIVO DE ROGÉ

POUDRE PURGATIVE DE ROGÉ

APROBADO POR LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

No hay purgante alguno que tenga sabor mas agradable ni que obre con mas seguridad. Numerosas observaciones hechas en los hospitales de Paris han demostrado que sus efectos son constantes.

Con el POLVO DE ROGÉ *cada cual podrá preparar por si mismo una bebida purgativa, laxativa y refrigerante. Se conserva y transporta facilmente.*

El POLVO DE ROGÉ *autentico se vende en frascos envueltos en papel de color de naranja y lleva la firma del inventor y el sello puesto al margen.*

ROGÉ — Tout flacon ne portant pas ce cachet imprimé en quatre couleurs devra être considéré comme ne sortant pas de la fabrique de l'inventeur. — PARIS

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

MALES del ESTOMAGO, DIGESTIONES DIFICILES Acedías, Vómitos, Diarreas crónicas, Inapetencia, Anemia, Extenuacion, Convalecencias largas, etc.

CURACION rápida y segura por el **ELIXIR GREZ** *Clorhidro-Pépsico.*

Contiene los fermentos digestivos asociados á las Quinas y Coca.

TONICO-DIGESTIVO de sabor agradable, empleado con gran éxito en todos los Hospitales. Depósito general en PARIS: Farmacia GREZ, rue La Bruyère, nº 34 (4 fr. y medio cada frasco). Depositarios en Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Gran depósito

DE PRODUCTOS DE LA COLONIA SUIZA

169 — CALLE CONVENCION — 171

Hay en venta á precios módicos:
Quesos de Gruyère, verdadero.
Id imitacion, de las mejores fábricas de la Colonia. id pate-gras, id de Brie, id para rayar.
Manteca fresca y salada.
Jamones, salchichones y tocino.
Alpiste, porotos, ciruelas, aceitunas.
Miel de abejas y grasa de cerdo.
Pasas de uva y piñones.
Huevos frescos.
Semilla de cáñamo y de alfalfa.
Venta al contado con peso y medida abundantes.

d7.15

Banco Comercial

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . 3 p. % anual.
Por 3 id. . . . . . 3 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 8 p. % anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, 1.º de Diciembre de 1882.

49

PERFUMERIA

ESS. GARDENIA

PROPIEDAD EXCLUSIVA

Aceite	ESS. GARDENIA
Perfume exquisito	ESS. GARDENIA
Agua de Tocador	ESS. GARDENIA
Locion Vegetale	ESS. GARDENIA
Polvo de Arroz	ESS. GARDENIA
Jabon	ESS. GARDENIA

MONPELAS

MARCA DEPOSITADA — 21, boulevard Poissonnière, 21 — PARIS

DEPOSITOS EN TODAS LAS CASAS DE PERFUMERIA, DROGUERIA Y FARMACIA

D'bre. 12 **FOLLETIN** 89

VEINTE AÑOS DESPUES

NOVELA ESCRITA EN FRANCÉS

POR ALEJANDRO DUMAS

CAPÍTULO II

LA BARCA DEL OISE

Nuestros lectores no habrán olvidado al jóven viajero á quien dejamos en el camino de Flandes.

Al perder de vista á su protector, de quien se separó con los ojos clavados en el pórtico de la iglesia, Raul picó espuelas á su caballo, tanto para desterrar sus dolorosos pensamientos como para ocultar á Olivain la emocion que alteraba su rostro.

Una hora de rápida marcha disipó los sombríos vapores que entristecian la rica imaginacion del jóven. El placer de verse libre, que tiene su dulzura, aun para los que han vivido en una dependencia agradable, doró á los ojos de Raul la tierra y el cielo y sobre todo el lejano y azulado horizonte de la vida que se llama porvenir.

Conoció, sin embargo, despues de algunos esfuerzos que hizo para entablar conversacion con Olivain que los dias pasados en la soledad debian ser muy tristes, y se reprodujeron en la memoria las palabras de Athos, tan dulces, tan persuasivas, tan interesantes, segun iba atravesando poblaciones sobre las cuales nadie podia darle las preciosas noticias que le daba Athos, guia como ninguno entretenido é inteligente.

Otro recuerdo entristecia tambien á Raul: cerca de Louvres vió detrás de un bosque de álamos un castillejo tan parecido al de La-Valliere, que se detuvo á contemplarle mas de diez minutos, y prosiguió su camino suspirando sin contestar siquiera á Olivain, el cual le interrogaba respetuosamente sobre la causa de su distraccion. Es el aspecto de los objetos exteriores un misterioso conductor que corresponde con las fibras de la memoria y las excita á veces contra nuestra voluntad; y una vez excitado un hilo, conduce como el de Aminda á un laberinto de pensamientos en que se pierde el hombre caminando entre esa sombra de lo pasado que se llama *recuerdo*. La vista de aquel castillo habia trasladado á Raul á cincuenta leguas al Occidente, haciéndole recordar desde el momento en que se despidió de Luisita, hasta el en que la vió por primera vez; y cada rama de encina, cada veleta que se distinguia sobre un tejado de pizarra, le recordaba que en lugar de volver á los brazos de sus amigos de la infancia, se alejaba de ellos quizás para siempre.

Angustiado y cabizbajo mandó á Olivain que llevase los caballos á una pequeña posada que se divisaba en el camino á medio tiro de mosquete del sitio en que se hallaban. Raul echó pié á tierra, se detuvo junto á un hermoso grupo de castaños de flor, en torno de los cuales zumbaban multitud de abejas, y encargó á Olivain que le enviase con el posadero un pliego de papel y un tintero, para escribir sobre una mesa que allí se veia y parecia destinada especialmente para eso.

Obedeció Olivain, y prosiguió su camino en tanto que Raul se sentaba y apoyaba el codo sobre la mesa, perdiendo vagamente sus miradas en aquel encantador paraje, compuesto de verdes praderas y de espesas arboledas y sacudiendo de vez en cuando las flores que caian sobre sus cabellos.

Haria unos diez minutos que se encontraba en aquel sitio y llevaba la mitad de este tiempo perdido en sus meditaciones, cuando en el círculo que abrazaban sus distraidas miradas, vió moverse una rubicunda figura que con una servilleta ceñida al cuerpo, otra en un brazo y un gorro en la cabeza, se le acercaba llevando en la mano papel, pluma y tintero.

—Vaya,—dijo el recien llegado;—esté visto que todos los caballeros tienen las mismas ideas, porque no hace un cuarto de hora que se ha detenido en esos árboles otro, tan bien montado como vos y de tan buena presencia como vos y de vuestra edad poco mas ó menos. Pidió esa mesa y esa silla y comió con un señor anciano, que parecia su ayo, un pastel del que no dejó ni migas, acompañado de una botella de vino rancio de Macon, del cual no quedó ni una gota; pero afortunadamente aun tenemos vino igual, y pasteles de la misma clase, y si gustais.....

—Gracias, amigo,—interrumpió Raul sonriéndose,—gracias: por ahora no necesito mas que lo que os he pedido, y solo desearia que la tinta fuese negra y la pluma buena: con estas condiciones os daria por la pluma el precio de la botella, y por la tinta el del papel.

—Pues bien, caballero, daré el pastel y la botella á vuestro criado, y la pluma y la tinta las tendreis por añadidura.

—Como gusteis,—dijo Raul empezando á hacer su aprendizaje en el trato con esa clase de gente, que se asociaba á los ladrones cuando los habia en los caminos, y que desde que no los hay, los sustituye con ventaja.

Tranquilizado el patron acerca del gasto que iban á hacer los viajeros, puso el papel, el tintero y la pluma sobre la mesa; Raul empezó á escribir.

El posadero se quedó delante de él contemplando con una especie de admiracion involuntaria aquel rostro encantador, grave y dulce á la vez. La belleza ha ejercido y ejercerá siempre una especie de soberanía.

—No es este caballero como el otro,—dijo el posadero á Olivain, que habia ido á reunirse con Raul por si necesitaba algo:—se conoce que vuestro amo tiene poco apetito.

—Pues hace tres dias le tenia todavía muy bueno; pero ¿qué quereis? desde anteayer le ha perdido.

Y Olivain y el patron se encaminaron á la posada, refiriendo el primero al segundo, conforme suelen hacerlo todos los lacayos que se hallan bien con su empleo, las menudencias que creyó lícito decir concernientes al jóven caballero.

Entretanto Raul escribia pensativamente lo siguiente:

«Señor conde:

«Me detengo á escribiros despues de cuatro horas de marcha, porque á cada instante os echo de ménos y siempre estoy volviendo la cabeza como para responder á lo que me decis. Estaba tan aturdido y tan deslumbrado con nuestra separacion, que os expresé muy débilmente todo el cariño y agradecimiento que os profeso. Confio en que me perdonareis, porque es tan generoso vuestro corazon, que habrá comprendido lo que en el mio pasa. Os suplico que me escribais, porque vuestros consejos forman parte de mi existencia; y además me atreveré á deciros que estoy algo inquieto: me pareció que os preparabais para alguna peligrosa expedicion, sobre la cual no os interrogué, porque nada me dijisteis. Ya veis, pues, que tengo gran necesidad de saber de vos. Desde que no estais á mi lado, temo carecer de todo á cada momento. Vos me sosteniais poderosamente, señor conde, y ahora os juro que me hallo en una soledad absoluta.

«¿Tendriais la bondad, señor conde, si recibieseis noticias de Blois de indicarme algo respecto á mi amiguita la señorita de La-Valliere, cuya salud podia inspirar alguna zozobra, como sabeis, cuando salimos de allí? No ignorais, mi querido señor y protector, cuán preciosas é indispensables son para mí las memorias del tiempo que he pasado junto á vos. Espero que algunas veces pensareis tambien en mí, y si os hago falta á ciertas horas, si sentís algun pequeño pesar por mi ausencia, sentiré un júbilo inmenso conociendo que estais persuadido del afecto y la adhesion que os tengo, y que supe hacéroslos comprender mientras tuve la dicha de vivir á vuestro lado.»

Acabada esta carta, se sintió Raul más tranquilo, observó si le espiaban Olivain y el posadero, estampó un beso en aquel papel, muda y tierna caricia que el corazon de Athos era capaz de adivinar al abrir la carta.

En aquel intermedio se habia bebido Olivain su botella y despachado su pastel. Tambien los caballos estaban descansados. Raul llamó al posadero, tiró un escudo sobre la mesa, montó, y en Senlis echó la carta al correo.

Aquella breve detencion permitió á los viajeros proseguir su camino sin pararse. En Verberie ordenó á Olivain que tomase noticias del jóven caballero que les precedia: tres cuartos de hora hacia que le habian visto pasar, pero iba con buena montura, como ya dijera el posadero, y caminaba á buen paso.

—Veamos si podemos alcanzarle,—dijo Raul á Olivain:—va tambien al ejército y su compañía nos servirá de distraccion.

Eran las cuatro de la tarde cuando llegó Raul á Compiegne; comió con buen apetito y tomó nuevos informes sobre el desconocido caballero, averiguando que tambien se habia apeado en la posada de *La campana y la botella*, que era la mejor de Compiegne, y que habia proseguido su camino manifestando que se proponia dormir en Nyon.

—Vamos á dormir á Nyon,—dijo Raul.

—Señor, respondió respetuosamente Olivain,—permitidme que os haga notar que esta mañana se fatigaron mucho los caballos. Bueno seria hacer noche aquí y salir mañana temprano. Para primera jornada bastan diez y ocho leguas.

—El señor conde de la Fère desea que me dé prisa,—contestó Raul,—y que en la mañana del cuarto dia esté reunido con el príncipe. Caminemos hasta Nyon; será igual la jornada á la que he nos hecho al venir de Blois. A las ocho llegamos: los caballos podrán descansar toda la noche, y á las cinco de la madrugada nos volveremos á poner en camino.

Olivain no se atrevió á oponerse á esta determinacion, pero siguió á su amo murmurando entre dientes.

—Adelante, adelante,—decia,—gasta todo un ímpetu el primer dia; mañana andarás diez leguas en lugar de veinte, pasado mañana cinco, y al tercer dia estarás en cama. Entonces habrás de descansar á la fuerza. Todos estos muchachos no son mas que unos fanfarrones.

Fácil es conocer que Olivain no se habia educado en la escuela de Planchet ni de Grimaud.

Raul estaba efectivamente cansado; pero deseaba probar sus fuerzas; imbuido en los principios de Athos, no queria ser inferior á su modelo. Á quien habia oido hablar mil veces de jornadas de veinticinco leguas. Recordaba tambien con admiracion á Artagnan, á aquel hombre que parecia formado solamente de nervios y músculos.

Marchaba, pues, acelerando cada vez mas el paso de su cabalgadura, á pesar de las observaciones de Olivain, por una hermosa vereda que conducia á un embarcadero y que le hacia atajar una legua, segun le habian informado. Llegó á la cumbre de una colina y apareció á su vista un rio, en cuya orilla estaba un pequeño grupo de gente á caballo disponiéndose á embarcarse. Persuadido Raul de que eran los desconocidos el caballero que buscaba y su escolta, dió una voz llamándoles, pero aun se hallaba á mucha distancia para que le oyeran, visto lo cual y á pesar de lo fatigado que estaba su caballo, lo puso al galope. Una desigualdad del terreno le ocultó á los viajeros y cuando llegó á otra elevacion, se habia apartado la barca de la orilla y bogaba hácia la opuesta.

Viendo Raul que ya no podia llegar á tiempo para pasar el rio, volvió Raul la cabeza y llevando una mano á sus ojos, deslumbrados por el sol poniente, esclamó:

—Olivain, ¿qué es eso?

Resonó otro grito mas penetrante que el primero.

—¡Qué ha de ser!—dijo Olivain.—Que la corriente se lleva la barca. Pero allí se vé algo que se movia en el agua.

—Ciertamente,—esclamó Raul fijando sus miradas en un rio espléndidamente iluminado por los rayos del sol.—Un caballo! Un hombre!

—Se van á fondo!—gritó á su vez Olivain.

Así era la verdad; Raul acababa de convencerse de que habia sucedido una desgracia y se estaba ahogando una persona. Recogió las riendas del caballo, le clavó las espuelas, y el animal, estimulado por el dolor, se lanzó á escape, saltó por encima de una especie de pretil que rodeaba el embarcadero y cayó en el rio levantando una cascada de espuma.

—¡Ay señor! ¿Qué haceis?—gritó Olivain.

Raul dirigia su caballo hácia el infeliz que se hallaba en tan grave peligro. Por lo demas estaba muy acostumbrado á aquel ejercicio. Criado á orillas del Loire, se habia mecido cien veces en sus aguas, atravesándolo unas veces á caballo y otras á nado. Athos habia cuidado de hacerle práctico en todas estas cosas para cuando fuera soldado.

—¡Ay, Dios mio!—continuaba el desesperado Olivain,—¿qué diria el señor conde si os viese?

—El señor conde hubiera hecho lo que yo,—respondió Raul excitando vigorosamente á su caballo.

—Pero ¿y yo,—gritaba Olivain,—¿cómo paso?

—Salta, cobarde!—gritaba Raul sin dejar de nadar.

Y dirigiéndose al viajero, que luchaba con las olas á veinte pasos de distancia, añadió:

—Ánimo, caballero, ya voy socorreros.

Olivain avanzó, retrocedió, encabritó su caballo, dió media vuelta y aguijoneado al fin por la vergüenza, se lanzó imitando á Raul.

La barca entre tanto descendia rápidamente en medio de los gritos de los que la ocupaban.

Un hombre de cabellos entrecanos se habia arrojado de la barca al rio, y nadaba vigorosamente hácia la persona que se ahogaba; pero tenia que luchar contra la corriente y avanzaba con lentitud.

Raul continuaba avanzando visiblemente; pero el caballo y el jinete, á los que no perdia de vista, se sumergian cada vez mas: el primero no tenia mas que las narices fuera del agua, y el segundo, que habia soltado las riendas, tendia los brazos y dejaba caer la cabeza hácia atrás. Un minuto mas y todo desaparecia.

—Ánimo,—gritó Raul,—ánimo.

—Es tarde,—murmuró el jóven,—es tarde.

Pasó una ola sobre su cabeza y se apagó su voz.

Arrojóse Raul de su caballo, al cual dejó confiada su propia conservacion, y de tres ó cuatro empujes llegó braceando junto al caballero. Inmediatamente cogió al caballo por la brida, y sacó su cabeza fuera del agua: entonces respiró el animal mas libremente y como si hubiera conocido que iban á socorrerle redobló sus esfuerzos; al mismo tiempo cogió Raul una mano del jóven y la puso en la crin del caballo, á la cual se aferró aquel con la fuerza de desesperado de todo el que se ahoga. Seguro de que el caballero no soltaria su presa, no pensó el vizconde mas que en el caballo, al cual dirigió hácia la orilla opuesta, ayudándole á cortar el agua y animándole con la voz.

De repente tocó el animal en un bajo y puso los cascos en la arena.

—Salvo!—exclamó el hombre de los cabellos entrecanos haciendo tambien pié.

—Salvo!—murmuró maquinalmente el caballero soltando las crines y dejándose caer desde la silla en brazos de Raul.

Solo distaba este diez pasos de la playa; llevó á ella al desmayado caballero, lo tendió en la yerba, aflojó los cordones de su cuello y le desabrochó.

Un minuto despues se hallaba á su lado el hombre del cabello cano.

Tambien Olivain habia logrado llegar á la orilla despues de persignarse innumerables veces, y la gente de la barca se dirigia trabajosamente al mismo sitio con auxilio de un largo palo que por casualidad hubo á las manos.

Gracias á los cuidados de Raul, y del hombre que acompañaba al caballero, fuéronse animando poco á poco las mejillas del desmayado, el cual abrió los ojos con espanto y miró á todas partes hasta fijarlos en su salvador.